BON DIA ARUBA
25 AÑA

Diabierna 4 di November 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

'Prome minister a keda ignora e problemanan'



Pagina 2

SVB Corsou: Arubianonan ta haya 10% menos pensioen

Pagina 3

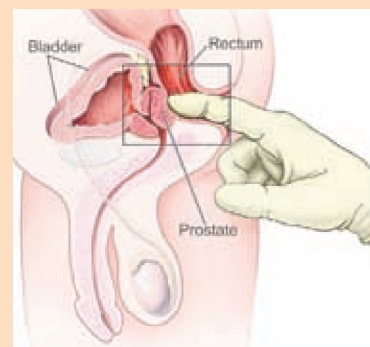


Gobernacion Boneiro den cay



Pagina 3

Hopi homber tin miedo di e 'dede'



Pagina 4

Gobernador ta pidi opinion di parlamento

Otmar Oduber ta retira como minister y di partido AVP

PONTON - Otmar Oduber a entrega su retiro como minister di Turismo, Transporte y Cultura pero ta laga sa cu su carera politico ta hopi leu di termina. E tambe a retira for di partido AVP. Gobernador a manda un carta pidiendo parlamento pa duna su opinion.

Segun Gobernador e ta dispuesto pa acepta e retiro di sr. Oduber a base di un combersacion cu prome minister Mike Eman. Den e carta pa parlamento e ta referi na e constitucion pa asina mas pronto posibel ricibi e opinion di parlamento riba e retiro di minister Oduber.

Prome minister Mike Eman no a reacciona oficialmente ainda. Su coleganan Paul Croes y Benny Sevinger si a reacciona den prensa.

Interesante siguramente ta e reaccion di sr. Sevinger como cu minister Oduber a bisa cu ayera den e conferencia di prensa na e cas di su mayornan cu un di e motibonan pa su retiro ta e aprobacion di Sevinger (y su colega minister Alex Schwengle) pa Holiday Inn por extende cu 600 camber y asina cambia pa un all-inclusive.

Minister Sevinger encarga cu Infrastructura ta bisa cu e motibo aki cu sr. Oduber a duna pa su retiro ta algo di hilaridad y nonsense. E decision aki segun e mandatario no a cay for di cielo como cu ya na 2015 e plan di Holiday Inn tabata entrega na DIP.

'No ta facil pa traha cu ne'

E mandatario tambe ta expresa cu no tabata facil pa traha cu minister Oduber como cu e kier 'impone riba cartera di tur minister'. Asina ta haci cu e ministernan tabatin gran dificultad pa traha cu ne y tampoco scucha opinionnan di su otro colega ministernan. "Opinion di otro no ta conta", asina minister Sevinger ta bisa.

Minister Paul Croes a indica cu e ta haya cu sr. Oduber sa tuma decisionnan hopi emocional. E no ta haya cu e decision di retiro ta algo di sorpresa como cu e desaroyonan e aña aki.

Di dos biaha na gobernador

Comienso di januari minister Oduber ya a bay gobernador pa vocifera su problemanan cu e tin cu gabinete Eman. Ya caba el a menciona e problema cu e maneho di otorga permisonan pa operacion di hotel, manera Bon Dia Aruba a skirbi e tempo. Nunca a sali afo cua hotelnan minister Oduber tabata referi na dje, pero ayera esaki a bira hopi cla. Un otro punto di discu-



sion fuerte den Conseho di Minister tabata e criminalidad y minister Oduber tabata haya cu su colega minister di Husticia no tabata haci suficiente pa combati e problema di atraconan y otro atakenan riba nos siguridad. Tambe e financia publico tabata un punto importante pa sr. Oduber pa asina pone presion riba gabinete Eman pa drecha. Finalmente na maart a resulta cu minister Oduber a sinti cu el a haya suficiente oido di su coleganan y a dicidi di no entrega su retiro. Sinembargo e siman aki e storia aki a cambia atrobe.

Evaluacion pa un partido nobo

Ayera merdia sr. Oduber ta comenta: ''Mi a bisa minister president Eman cu mi carera politico no a caba ayera ni awe. Un lider no ta wordo traha. U lider ta nace y ta gana e confiansa di ta lider. Un partido ta mescos. Un partido ta nace for di e curason di un pueblo cu ta sinti cu mester un partido nobo y den e dianan mi dilanti mi lo evalua kico e espacio pa esaki ta. Otmar no ta cansa ainda, nos tin hopi mas pa bay.''

Despues di a entrega su carta di retiro na gobernador diahuebs 2or di merdia, sr. Oduber a bay na cas di su mayornan na Ponton unda cu hopi di su apoyadonan, coordinadornan, amigonan y miembronan di famia tabata presente. Aunke ningun hende presente cu nos a acerca kier a comparti cu Bon Dia Aruba un reaccion riba e decision di sr. Oduber, a tuma nota cu tabata tin hopi aplauso di su hendenan cu ta sostene e decision aki. Pa ley, e posibilidad pa sr. Oduber haya un funcion den parlamento despues di su retiro como minister, ta unicamente si un hende mester bandona su stoel di parlamento. ''Pa mi esey no ta importante. Locual ta importante pa mi ta sea ta paden of pafo di parlamento, e 4.000 plus di mi votadonan lo definitivamente wordo representa.''

Motibonan di retiro

''For di mi 17 aña mi a sostene partido AVP, tabata bin Aruba, encadena mi curpa dilanti Bestuurskantoor den manifestacionnan na 93 y mi a sigui sostene te caminda mi ta awe. Pero a yega un punto cu mi ta bisa cu mi no ta reconoce mas e principio, moral y balornan cu e gobierno aki ta basa su mes riba nan''

Tin varios motibo segun sr. Oduber na pakico mester a yega asina leu na e decision di retira como minister. Asina e ta ripiti motibonan cu el a duna na januari tambe. Entre otro, e tema di criminalidad definitivamente ta un preocupacion como mandatario di cual segun sr. Oduber, por perhudica tur cos cu nan a traha asina duro pa logra. '' Ora bo tin un minister caprichoso cu ora bo kier saca un man pa yuda, ta wak mas si bo ta saca un potret door di yud'e of cu si bo ta gana un punto riba dje anto mi ta kere ya caba esey ta un actitud robes." Segun sr. Oduber e druppel cu a pone cu el a dicidi pa tuma su retiro per direct e siman aki tabata pa motibo cu sinembargo e proceso a wordo firma pa Holiday Inn Hotel bira all inclusive.

Prome minister ta 'ignora' problemanan

Ministernan no tabata yega na otro pa basta tempo caba en cuanto ta diferente decisionnan relaciona cu criminalidad y turismo. Segun sr. Oduber, tabata tin un serie di combersacion cu tur hende cu prome minister te hasta cu sr. Henny Eman anto riba tur nivel. Sinembargo,despues di tanto discusion, ningun hende por a remedia e situacion.

Sr. Oduber a cuminsa enfrenta un situacion fastioso como minister desde 2013 di cual e ta bisa a bira hopi mas serio aña pasa pasobra prome minister a keda ignora e problemanan. ''Mi a alerta, mi a papia, mi no ta un persona cu tin cabey riba mi lenga. Ora cu no tabata tin oido, mi a bishita gobernador na januari. Ainda tabata tin un speransa cu aparentemente a haya oido pasobra 9 minister a firma un documento cu nos ta bay traha riba nan.''

Sr.Oduber a duna indicacion cu e no tabata sintiendo comodo y orguyoso ultimamente di ta formando parti di gobierno, comparando esaki cu e mundo di negoshi. El a menciona algo cu su wela tabata bisa cu: ''si bo no caba cu e negoshi, e negoshi ta caba cu bo.'' Sr. Oduber ta bisa cu den politica e ta mescos. Si abo no caba cu e organisacion, e organisacion ta zorg pa e caba cu bo.❑

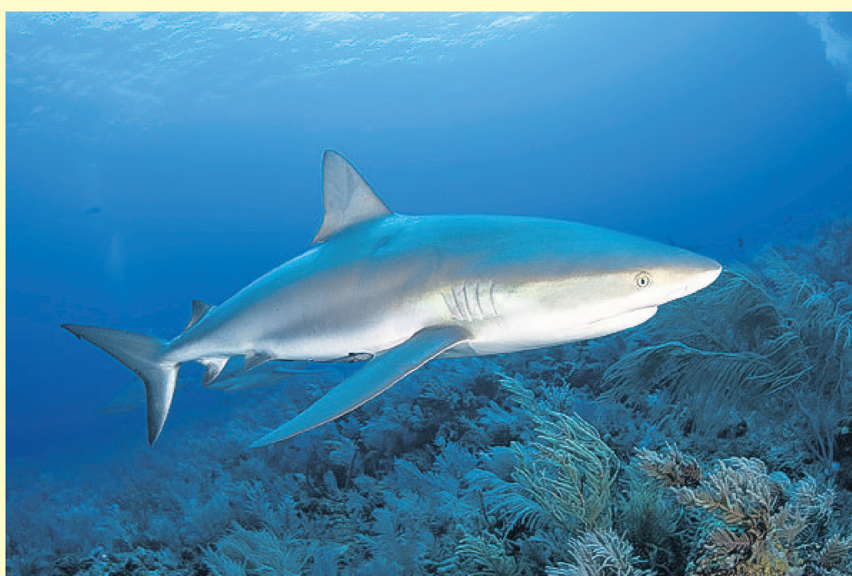
Tribon Caribbean Reef Shark ta comun y normal den nos awanan

ORANJESTAD – Ayera un persona a publica un video riba Facebook graba na Malmok, caminda ta wordo mustra un tribon masha activo cerca nos costa noord.

E video aki a produci algun reaccion di panico y miedo, specialmente cerca e bañitanan cu ta gusta disfruta di nos bunita lama, specialmente den e area ey.

Bon Dia Aruba a comparti e video aki cu e Biologo Marino, Byron Boekhoudt kende a base di su experticio y profesionalismo a bisa cu aparentemente ta trata di un Caribbean Reef Shark.

El a indica cu e tipo di tribon aki ta un especie normal den nos awanan. "Nan ta masha comun den nos awanan. E ta un di esunnan mas mira, nan sa bin hopi cerca nos costa." E



presencia di e tipo di tribon aki ta full rond di nos costa ya sea den area seco y hundo di nos lama.

Si e ta peligroso of no, e ta laga sa cu e ta algo complica. Sr. Boekhoudt su opinion personal ta cu e tribon aki no ta peligroso, pasobra tur dia nan t'ey y masha poco sa tin incidente relaciona cu nan.

Pero e ta depende di e circunstancia, ya cu si bo ta haya un tribon den un estado di stress, manera e video ey ta mustra, e lo por resulta peligroso pasobra e ta un bestia salvahe cu hopi djente.

E ta enfatisa cu den masha poco incidente di atake di e tipo di tribon aki a keda registra. "Sigur incidente sin provocacion, segun mi ta masha masha abou, casi no existente."

Sinembargo e ta indica cu ta mas cu claro cu si bo ta wak un tribon manera den e video cu ta den stress, nos mester uza nos sentido comun y evit'e. "Si hende ta comporta y uza sentido comun, no mester tin problema. Esaki ta demostra den historia", segun Sr. Boekhoudt.❑

Entrante di 1 januari 2017

Decision na Corsou ta haci cu Arubianonan ta haya 10% menos na pensioen AOV

ORANJESTAD – Un cambio di ley aproba na juni na Corsou tin consecuencianan grandi pa un grupo grandi di Arubianonan cu ta haya pensioen for di SVB Corsou. Entrante 1 januari 2017 nan lo ricibi 10% di pensioen AOV menos.

Esaki ta conta pa tur Arubiano cu tabata biba pafo di Aruba prome cu 1986 (Status Aparte di Aruba). E grupo aki ta ricibi nan pensioen for di SVB Corsou como cu Corsou y Aruba a palabra esaki momento cu Aruba a sali for di Antias.

Esaki ta conta tambe pa e pensioen di AWW (weduwen/weduwnaars- of wezenpensioen).

Parlamento na Corsou a aproba un cambio di ley cu tabata necesario pa drecha e fondo di AOV cu ta sufri di deficit structural. Pa garantisa e futuro di fondo aki, nan a cambia e ley riba diferente punto 29 di juni 2016.



E cambio ta encera cu entre otro ta bisa cu un 'ingezetene' mester un adres tambe na Corsou, banda di un permiso pa biba na e isla aki y mester ta inscribi den nan censo.

E otro cambio ta cu awor ta haci un diferencia entre ingezetene y niet ingezetene. Esun cu ta ingezetene lo haya un pensioen mas halto, den sentido cu e suma ta keda igual pero Corsou ta baha e suma cu 10% pa esun niet ingezetene. Esaki ta conta pa esun cu tin derecho directo riba AOV, AWW y tambe partnertoeslag AOV, pues pa e partnernan di e pensionadonan.

Esunnan cu no ta biba na Corsou tampoco tin derecho mas riba un suma anual di gratificacion di Pasco. Esaki tambe ta conta pa e Arubianonan cu ta biba afo.

SVb Aruba

Arubianonan ya a ricibi un carta di SVB Corsou informandonan riba e cambionan. Un pensionado ta laga sa cu esaki a bin como un sorpresa como cu SVB Aruba tampoco a informa nan cu tin un cambio asina na caminda.

Ora di yama Svb Aruba, nan ta indica cu nan no sa di e cambionan na Corsou y tampoco kico e palabracionnan entre Corsou y Aruba ta momento cu Aruba a sali for di Antias. E pensionado ta indica cu e no ta haya esaki husto pa motibo cu parlamento/gobierno di Corsou no ta representa ciudadanonan Arubiano. Y asina e como Arubiano ta sinti su mes perhudica como cu e tin menos derecho den e caso aki. ❑

Incertidumbre pa futuro

Confiansa di consumidor a baha cu 0.8% den di tres trimester

ORANJESTAD – Confiansa di e consumidor a baha den e di tres trimester di 2016 segun e ultimo resultadonan di e Encuesta di Confiansa di Consumidor (CCS) di Banco Central di Aruba (BCA).

Esaki ta informacion for di un relato di Banco Central.

E Indice di Confiansa di Consumidor a cera na 96,0 pa e di tres trimester di 2016, un empeoracion di 0,8 punto di indice compara cu e trimester anterior. Un subida den incertidumbre pa futuro ta probablemente e factor principal afectando e confiansa di consumidor.

Tur e elementonan principal di e indice di confiansa di consumidor a deteriora. Consumidornan a evalua e situacion actual un poco mas negativo compara cu seis luna pasa ya cu e Indice di Situacion Actual a cay cu 0,5 punto di indice te na 94,8. Alabes, e expectativanan di consumidor tabata mas abou: e Indice di Expectativanan a empeora di 100,2 te na 99,6, yegando bek na un resultado pesimista despues di a bira optimista den e periodo anterior.

Menos positivo riba financia

Consumidornan tabata tambe menos optimista riba e futuro cercano den e di tres trimester di 2016. E grupo di consumidornan cu ta spera cu nan condicionnan financiero personal lo mehora a cay di 37,0 % te na 35,1 %. Di otro banda, tabata tin un mehoracion den nan sentimentonan di, respectivamente, condicionnan di negoshi pa futuro (di 29,8 % te na 34,7 %) tambe den e posicion financiero di gobierno pa futuro (di 21,8 % te na 29,8 %). Esaki por ta relata na e efectonan di e reapertura di e refineria pa futuro.

Empeoracion financia gobierno

Sinembargo, ainda tin mas consumidor (32,8 %) cu ta anticipa un empeoracion den financia di gobierno. E percepcion di condicionnan laboral di consumidornan pa futuro a baha, ya cu 44,9 % di e respondientenan a indica cu expectativanan pa haya un trabou den futuro lo empeora (un subida di 4,9 punto di porcentahe). Tin cu nota cu 14,3 % a contesta cu nan no sa e expectativanan pa cu condicionnan di mercado laboral, cual ta e resultado mas halto desde e comienso di e CCS. Esaki por ta un señal cu tin incertidumbre rond di e mercado laboral.

Ademas, e indicenan di expectativa di prijs y custumber di compra di consumidor a empeora den di tres trimester.

E Indice di Expectativanan di Prijs a baha te na 90,7 den e trimester bou repaso. A pesar di tendencianan deflacionario, e porcion di consumidornan indicando cu prijsnan lo ta mas halto den e siguiente seis luna a subi di 65,5 % te na 73,5 %. Finalmente, mayoria di consumidornan a indica cu no tabata apropia pa cumpra un auto (64,8 %), aparato grandi (49,0 %), haci un prestamo (70,8 %) of un hipoteca (76,8 %).

Adicionalmente, maske tin un crecemento consistente den hipoteca, solamente 7,3 % a indica cu ta apropia pa haci un hipoteca, e resultado mas abou desde e comienso di e encuesta.

Gobernacion Boneiro probablemente lo entrega retiro

KRALENDIJK – E coalicion na Boneiro no tin un mayoria mas den e Eilandsraad. Esaki ta nifica cu probablemente e gobernacion (Bestuurscollege) lo entrega su retiro na gezaghebber Edison Rijna.

Esaki Ret Karibense, nos partner den noticia, a publica. Jeanoushka 'Nunu' Raphaela a retira su sosten na e coalicion.

Menos cu un mey aña a pasa di instalacion di e gobernacion aki consisti di MPB y e miembronan independiente Esther Bernabela y Raphaela. Sra. Bernabela a kibra cu UPB na mei y asina e coalicion e tempo ey yama coalicion di patia hunto cu PDB a cay. Y na februari sra. Raphaela a retira for di e partido UPB, un poco despues cu el a huramenta como miembro di e Eilandsraad.

Motibo

E motibo cu Raphaela awor a duna ta cu e lider di MPB no a cumpli cu su promesanan di mehora e bida di esunnan cu menos recurso na Boneiro. Como ehempel e ta menciona e sueldo minimo cu ainda ta bou di e suma minimo cu mester pa biba, y tambe e onderstand cu pensioen ta asina poco segun e cu hende no por biba di dje. Tambe e ta bisa cu e kinderbijslag ta solamente 40 dollar.

Sra. Raphaela ta haya cu e gobernacion di Boneiro mester actua diferente contra Hulanda tambe.

E ta haya cu ministerio di Asuntonan Interior y di Reino ta haci cu Boneiro locual nan kier y e gobernacion local mes no ta protesta.

BONDIA ARUBA

Cancer di prostaat ta un taboe y no tin cifra actualisa

Hopi hende homber tin miedo di e "dede"

ORANJESTAD – E luna aki Fundacion Contra Cancer di Prostaat ta bay dedica su mes pa bin cu mas informacion riba e tipo di cancer aki cerca nos poblacion masculino. Nan ta haya cu ainda cancer di prostaat ta wordo trata como un taboe den nos comunidad, ya cu hopi hende homber no kier papia di dje.



No tin cifra actualisa

Cerca e ser masculino, cancer di prostaat ta e di dos mas frecuente na Aruba despues di cancer di cuero. Presidente di e fundacion aki, Jurgen Benschop a bisa cu ta hopi dificil pa haya cifra mas actualisa; pero nan ta wak cu tin un tendencia cu e ta creciendo den nos poblacion masculino.

E ta creciendo no necesariamente pasobra tin mas hende cu cancer di prostaat. Pero di otro banda e ta kere cu tin aworaki hendenan mas consciente cu nan tin cu haci nan testnan. "Esaki ta alentador y positivo na e mesun momento, ya cu esaki kiermen cu haciendo bo test bo ta wordo detecta y por tuma bo remedi y bo tratamento na tempo."

E cifra cu e fundacion aki tin ta data for di 2007 caminda ta mustra cu e cifra di prevalencia di pashentnan cu e malesa aki a duplica. Nan a bisa cu e malesa aki ta tratabel y curabel. E ta tratabel den sentido cu si bo ta detecta na tempo y e no a plama ainda, e specialista por haci tratamento di radiacion of uza cierto tratamento pa contraresta of elimina completo.

Test y prevencion

E fundacion aki ta un plataforma pa conscientisa hende homber riba e malesa aki. E ta haya cu e taboe aki ta debi cu tur hende homber ta kere cu e unico test ta esun di dede; siendo cu tin otro test cu ta esun di PSA cu ta un simpel test di sanger. E test aki por midi y duna indicacion si tin algun problema cu bo prostaat.
E ta aclaria cu no necesariamente e test ta indica cu bo tin cancer di prostaat, pero e ta un indicacion cu mester tene cuenta cu ne. "Bo por tin un prostaat hincha, bo por tin un infeccion." Pero ta importante pa hende homber cuminsa test na tempo.

E patronchi uza mundialmente ta cu hende homber riba 50 aña di edad mester haci e test aki via bo doctor di cas. Si e ta un malesa cu bo por preveni, el a laga sa cu e cancer ta algo cu por ta den bo DNA. Pero tambe ta wordo bisa cu un estilo di bida sano manera come saludabel y haci movecion ta contribui positivamente pa preveni e malesa aki. E test por wordo haci na un edad mas tempran riba 40 aña caba si tin indicacion cu tin of tabatin casonan di cancer di prostaat of otro tipo di cancer den bo famia.

Fundacion

E fundacion aki ta traha hunto cu otro partnernan manera Wilhelmina Kanker Fonds, Fundacion BOB y Mary Joan Foundation cu ta mas dirigi riba ser femenino. "Pero nos ta haya cu falta ainda na Aruba un plataforma pa papia riba malesanan di hende homber".
Considerando cu actualmente fundacion BOB ta bin realisando un campaña masivo di test di mamograam cerca tur hende muhe mayor di 45 aña y menor di 75 aña afilia na AZV, Fundacion Contra Cancer di Prostaat no ta descarta pa bin cu un tipo di campaña masivo pa midi e PSA cerca hende homber. Pero ainda nan no a bay asina leu pa concretisa algo asina hunto cu otro instancia cu ta traha riba e tereno aki.

Sintoma

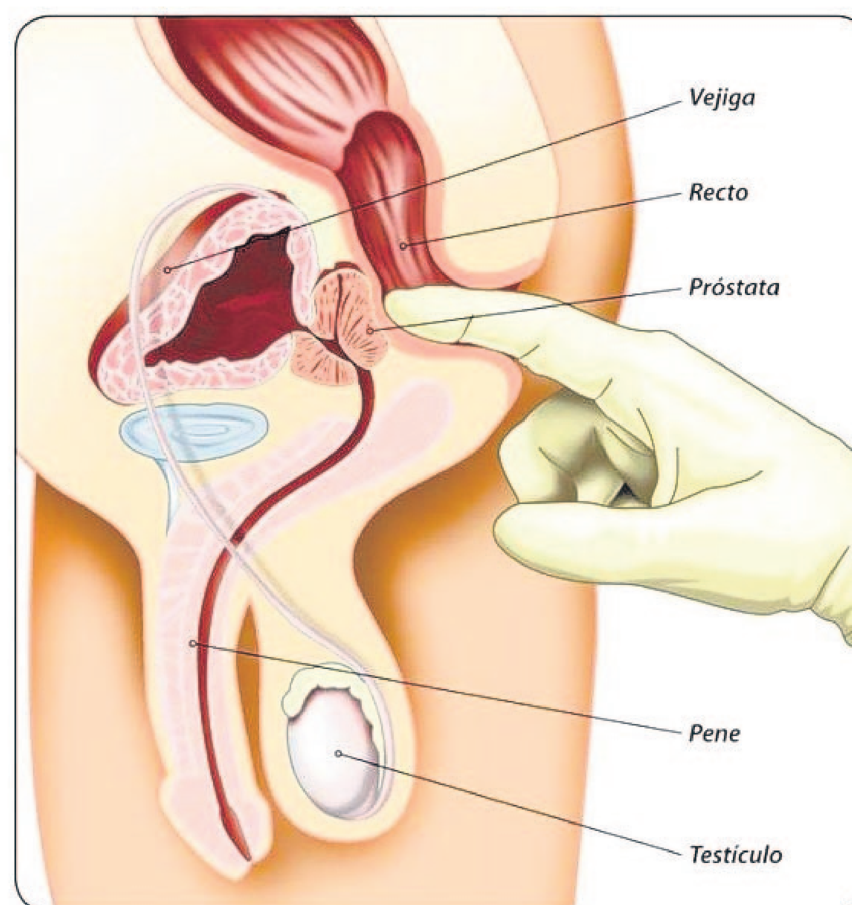
Sr. Benschop ta splica cu hopi biaha cancer di prostaat bo no ta sinti dolor, mayoria di biaha ora cu e persona ta sinti dolor, ya practicamente ta un tiki laat. P'esey ta importante pa e ser masculino sa kico ta e sintomanan cu bo ta cuminsa sinti y bay na bo doctor di cas pa haci e testnan necesario.

Nan tin dos aña dunando charla informativo rond di e malesa aki. Nan a acerca varios compania local cu tin un grupo grandi di ser masculino trahando pa nan pa asina hunto cu nan pareha por atende e tipo di charla aki. Nan ta haya cu esaki ta duna un resultado hopi positivo, ya cu e pareha mes ta pusha e ser masculino pa bay haci e testnan necesario.
E fundacion aki a wordo lanta cuater aña pasa pa Sr. Rudy Rodriguez (d.f.m) kende a bira victima di e tipo di cancer aki dos aña pasa, y prome cu el a bay laga nos a stempel e lema atras: "Mi tabata laat, pero abo no mester ta laat."

Sr. Benschop a bisa cu den e fundacion aki tin varios sobreviviente di e malesa aki. El a interpreta e lema cu nan fundado a laga atras como: "Si bo ta na tempo test nan na tempo, ya cu tur hende por sobrevivi cu e malesa di cancer di prostaat".

Informacion y conscientisacion

P'esey e luna aki cu ta wordo dedica mundialmente pa conscientisa riba malesanan cu tin di haber cu hende homber, e fundacion ta sali den luz publico pa informa riba e obhetivo di nan fundacion.
Nan a publica materialnan informativo skirbi na Papiamento den forma di flyer disponibel den consultorionan di Doctor di Cas. Tambe nan a lansa nan website oficial(www.prostaataruba.com) pa divulga mas informacion riba nan fundacion.
Pero fundamentalmente nan kier informa riba kico ta cancer di prostaat, sintomanan y testnan cu bo por wordo haci. Nan tin nan Facebook page cu ta Fundacion Contra Cancer di Prostaat; y tambe nan tin nan e-mail adres: prostaataruba@gmail.com
Nos kier duna informacion kico bo por haci y con bo contact nos si tin pregunta y si kier papia mas over di e malesa", el a bisa. Pues si tin cualkier hende cu tin pregunta of kier haya mas informacion riba e fundacion aki of tocante e malesa libremente, bo por tuma contact cu nan.
Mayoria di hende cu ta tuma contact cu e fundacion ta pashentnan cu tin cu bay haci e tratamento afo y nan no sa kico ta spera nan. Ta asina cu algun miembro di e fundacion aki cu a pasa den e situacion aki por splica mas riba e proceso aki. Asina aki e pashent por keda mas trankil durante e proceso cu e ta bay pasa aden.❑



Editorial

E bom a rementa

Y a cambia e paisahe politico

Literalmente 'di nochi pa mainta' e panorama politico na Aruba a cambia drasticamente. E mesun partido cu tres aña pasa a celebra un victoria electoral historico cu 13 asiento, na e momento aki ta mustra hopi menos stabiel.

E salida di e ministro encarga cu turismo no tabata completamente un sorpresa, ya cu na cuminsamento di aña e mes a bay di bishita cerca Gobernador pa conta di e problemanan grandi den e ekipo di ministro. Nos ta bisa ekipo pasobra esey e ta supone di ta, pero ta resulta cu e tabata mas bien e famoso bari yena cu cangreu, cu no ta laga niun subi bay halto. Y cu un obvio falta di liderazgo, sigur despues di e sucesonan di 2014, tabata un cuestion di tempo pa mira e problemanan pasa limite.

Pero manera tur storia, esaki tin dos banda. Den su rueda di prensa di ayera e (ex-) ministro a duna un magnifico relato di con e tabata para den e conflicto y mira di su banda, por comprende su motibonan pa distancia su mes di e gobierno aki y alabes di e partido mayoritario cu ta sostene. El a menciona por ehemplo e accion cu finalmente a pone tuma su decision, unda cu e ministro di Salubridad Publico y su colega di Infrastructura a haci uzo di su ausencia pa aproba permiso pa un hotel mayor expande cu e 600 cambernan all-inclusive di reserva cu e mes tabatin warda, pa ken?

Ta keda e hecho cu si tabata e mes a otorga e reserva aki na mesun of na un otro competido, anto e tabata bon haci? Loke ta keda un problema pa nos tur ta cu no ta haci nada pa regla e asunto, cu dos ministro por ignora totalmente e opinion di e ministro cu, bon of malo, ta maneha e sector principal di nos economia. Y den esey e critica pa gran parti ta bay den direccion di e ministro encarga cu Infrastructura, cu na bista di tur hende ta hiba su mes maneho, ignorando hasta hues.

Aki atrobe ta falta e man duro di un berdadero lider, cu no t'ey. Aunke tambe mester tuma na cuenta cu hamas y nunca e lider lo bay laga e representante di e bario di e sede di partido cay.
Naturalmente henter e bom cu a rementa den e partido berde tin hopi di haci cu ego grandi, y e ministro aki sigur no ta un excepcion. Ta bisto cu e tabatin e ambicion di yega na e nivel mas halto como politico, esey ta su ambicion ainda, y cu esey no tin problema. Tur hende por aspira yega na algo grandi.

Por ta, sinembargo, cu e tambe a cuminsa ripara cu den e partido di famia aki, no tin luga pa hende cu no tin e fam corecto. E politiconan mas grandi den Aruba su historia a cuminsa nan carera den e partido aki: Juancho Yrausquin y Betico Croes. Nan tur dos a yega na e conclusion cu no tabatin espacio pa nan crece eyden y nan a bay nan mes caminda. Mientras tanto e partido berde ta disfrutando su di cuatro lider di mesun famia y esunnan eyden ta parce feliz cu e situacion ey. Pa esunnan cu ta desea di logra mas, aparentemente no tin otro opcion cu corta e lasonan na cierto momento. Nos por a comprende di e ex ministro cu su carera politico no a caba, por lo tanto e ta bay sondea otro posibilidad pa logra su ambicion: esey ta practicamente igual na bisa cu bo ta bay lanta un partido nobo. Nos lo tende ora ta asina leu. Futuro lo mustra si e por sigui e caminda di e dos grandinan cu nos a menciona, loke no ta facil pero 'time will tell'.

Interesante ta bay ta kico e resultado lo ta den e partido mes, y mas cu tur cos cu su representacion den parlamento. Ta imaginabel cu na prome momento ningun parlamentario di e partido ta bin dilanti y bisa cu nan ta di acuerdo cu e disidente y ta bay sinta otro caminda den sala. Por ta cu mas den curso di tempo, ora un alternativa bira mas visibel, esey por bay sucede.

Sinembargo, no por descarta e posibilidad cu sali di e partido gobernante a bira mas urgente, o en todo caso mas oportuno, pasobra tin mal tempo na caminda pa loke ta e relacion cu Hulanda, pa gran parti relaciona cu e maneho financiero.

Un bentaha grandi henter e kiebra aki tin pa gobierno y esey ta cu na momento cu sinta un otro ministro pa e cartera di turismo, ta bira mas facil pa pasa mas placa di e reservanan di Aruba Tourism Authority (ATA) pa e caha general di gobierno. Un problema cu basta tempo caba ta hungando un papel y cu a keda sin solucion. Esey ta mustra den direccion cu, si Otmar Oduber tabatin su plan pa na cierto momento bandona e barco berde, e partido tambe tabatin su motibonan pa pusha e conflicto te crusa e limite. ❑

Eleccion presidencial na Nicaragua diadomingo awor

Promedio mas halto di voto den America Latino



Nicaragua

NICARAGUA (NuevoDiario).- Diadomingo venidero, Nicaragua lo tin eleccion pa un presidente nobo. Tanto expectativa no tin pa e resultado: ta anticipa cu e actual presidente Daniel Ortega, candidato pa Frente Sandinista di Liberacion Nacional (FSLN), lo logra keda eligi pa di tres biaha. Esaki pasobra tan a ultimo su adversario principal, Partido Liberal Independiente (PLI) a dicidi di pone José del carmen Alvarado como candidato presidencial.

Na juli ainda e partido a keda sin candidato, pasobra Corte Supremo di Husticia a elimina candidatura di Eduardo Montealegre, den un huicio hopi disputa.
Tin otro aspecto interesante den eleccion di diadomingo awor. Esey ta e averahe halto di ciudadano cu ta bay vota durante varios decada caba.



Por bisa desde cu e forsanan revolucionario a logra caba cu e dictadura di Anastasio Somoza na 1979, despues di cual tabatin e prome eleccionnan na 1984. Desde e tempo ey, den promedio, 7 de cada 10 ciudadano Nicaragüense a vota den eleccion,segun datonan di e agencia M&R Consultores ta indica.
Desde eleccion nacional di 2011, Nicaragua tabatin un participacion di votante mayor na esun registra na paisnan manera Costa Rica, Colombia, Guatemala, Mexico y Honduras, Raúl Obregón, gerente general de M&R Consultores, ta afirma.
E ta splica cu den ultimo 32 aña e participacion di e Nicaragueñonan den eleccion a varia entre 70% y 75%, superior na porcentahe di varios pais den region, unda e porcentahenan ta mas tanto bao di 60%.
Segun Obregón, e participacion di ciudadano den eleccion di Mexico na 2012 tabata 64.28%; na 2013 na Honduras 66.31%; na Paraguay, 57.96%; Chile, 52.62%; e mesun aña ey Republica Dominicana a alcansa 65.99%. Na 2014 na Costa Rica y Colombia a yega na nivel di 52.57% y 52.42%, respectivamente, y na 2015 na Guatemala e participacion tabata solamente 49.57%.
"Ta parce mi cu e Nicaragueñonan a acepta cu forsa cu e voto ta e instrumento of herment cu nan tin como ciudadano pa castiga o premia, di aproba o desaproba, di bisa si o no. Mi ta kere cu esey ta un di e causanan mayor cu e mensahe di cierto gruponan cu ta haci un yamado pa no vota, no tin tanto importancia", e gerente di M&R a comenta na momento di presenta su ultimo encuesta electoral diamars pasa.

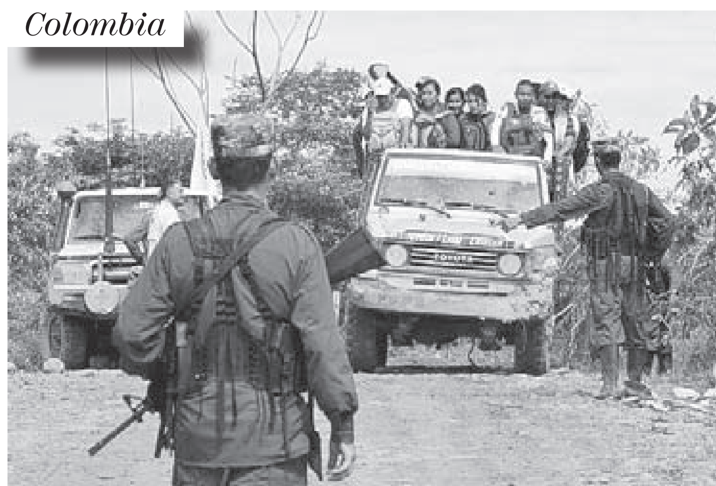
E di ocho y ultimo encuesta electoral di 2016 di M&R, cu a consulta mas di dos mil ciudadano den henter pais, ta revela cu 62.7% di e entrevistadonan ta dispuesto pa vota, 20.7% a bisa cu probablemente nan ta vota, 5.7% cu probablemente nan no ta vota y 8.9% a bisa cu definitivamente nan no lo vota.

Campesino y FARC ta reconcilia na El Tigre, Uribe

COLOMBIA (ElTiempo).- Aunke oficialmente e intentonan pa tene un referendo exitoso tocante e acuerdo di paz cu e organisacion guerrillero mas grandi di Colombia, FARC, a fracasa cu e rechaso pa un margen chikito algun siman pasa, esey no a para e iniciativanan den varios pueblo den interior pa reconcilia.

Oficialmente ta vigente ainda e tregua cu e organisacion guerrillero a proclama, y no ta parce cu tin intencion di bolbe na e lucha arma di mas di cincuenta aña.

Na El Tigre, un vereda habita pa 80 campesino cansa di e guera y cu sed pa paz, e comunidad di Uribe, lidera pa hobennan, a tene un vigilia di reconciliacion cu FARC.
E atardi y nochi di 31 di october, mientras den resto di e pais tabata celebra Halloween, den e pueblo di El Tigre e lidernan di e veredanan, di asociacionnan di campesino y e grupo "Jóvenes, Mejor Presente", a tene un clamor conhunto na fabor di implementacion di e Acuerdo di Paz logra entre gobierno y


Colombia

guerrilla di FARC, despues di cinco aña di negociacion na Havana, Cuba.
Jorge Wilson Martínez, un campesino y presidente di e Hunta Comunal di El Tigre, ta bisa cu tras di e 'cese al fuego' unilateral ordena pa FARC mas cu un aña pasa, y despues cu e cese bilateral ordena pa presidente Juan Manuel Santos, su comunidad a biba e dianan mas feliz di nan bida.
Den un comunicado di e Estado Mayor di e frente 40 di FARC, nan a reacciona positivamente riba e invitacion di e hobennan di e organisacion Jóvenes Mejor Presente, forma pa studiante universitario, campesino, y hasta desempleado, di e vereda El Tigre.
"Nos ta reafirma nos compromiso cu paz y reconciliacion respondiendo cu dia 31 di october nos lo t'ey puntualmente den e vigilia pa paz na El Tigre", e frente di e organisacion guerrillero a laga sa.
Hernán Castellanos, un di e hobennan cu a asumi e liderazgo di e Asociacion, a afirma cu e iniciativa ta di e "hobennan sin afiliacion politico o partidista, cansa di e guera, cu kier construi un pais miho".
Den e invitacion cu e hobennan a manda pa FARC, nan a destaca cu e municipio a vota cu 93,5% na fabor di e acuerdo di paz y pa construccion di paz stabiel y duradero.
No obstante, Castellanos ta mustra preocupa si e proceso di paz fracasa pasobra nan tin miedo pa un reinicio di e conflicto. "Nos mas cu tur hende sa kico ta consecuencia si e negociacion faya."

Venezuela

Oposicion ta exigi cambio den CNE na december

VENEZUELA (Aporrea).- E coalicion reuni den 'Mesa de la Unidad Democratica' (MUD) a presenta awe e puntonan cu nan ta spera lo keda satisface a corto plaso, cu e mediacion di Vaticano, den un acuerdo cu gobierno. Entre nan e ripiticion "a corto plaso" di e eleccion na Amazonas pa restitui e representacion di e estado aki den Parlamento, como tambe eleccion presidencial adelanta.
E alcalde Carlos Ocariz (PJ), un di e representantenan di MUD na e mesa exploratorio di e dialogo cu gobierno, a informa ayera, den rueda di prensa, di e aspiracionnan di e coalicion como resultado di e dialogo y e obhetivonan cu nan lo hiba pa e proximo reunion plenario di dia 11, cu mediacion di Vaticano, cu ta encera e adelanto di e eleccion presidencial pa prome trimester di 2017, of e reactivacion di e Referendo Revocatorio.Acompaña pa e representantenan di e partidonan di MUD, Ocariz a reafirma cu mester "e institucionalizacion di Venezuela, particularmente di Conseho Nacional Electoral (CNE) y di Tribunal Superior di Husticia (TSJ)", como tambe cu e Asamblea Nacional "tin e peso cu e mester tin".
El a recalca cu como parti di e cuatro puntonan cu nan ta spera di mira cumpli lo mas pronto posibel den e cuatro mesanan tematico, ta e nombramento di parti di Asamblea Nacional, dia 4 di december, di e dos rectornan nobo di CNE di cual e periodo ta vence, loke ta implica un corelacion nobo den e organismo aki.

Representante di Reino Gilbert Isabella cu e prome 'iLanders'nan



KRALENDIJK - E luna tras di lomba RCN a yama bonbini na su prome 'iLanders'nan oficial: Pam Evertsz y Rugymia Tweed.

E proyecto 'iLanders' tin como meta pa motiva 'young professionals' cu un 'background' Caribense, cu ta biba den exterior, pa bolbe bek Hulanda Caribense definitivamente. 'iLanders', cu nan conocemento obtene recientemente, por duna un impulso importante na e desaroyo social y economico di Hulanda Caribense. Pa esaki RCN ta bay instala un programa di stagiaire y training specifico. Representante di Reino Gilbert Isabella ta sostene e iniciativa aki.

Detencion di cartel Turco Aleman prolonga

WILLEMSTAD – Fiscal a prolonga detencion di e sospechosonan den e caso di un cartel Turco Aleman cu yudansa local cu a trata di saca droga for di Corsou via di aeropuerto.

Relaciona cu e caso aki di fin di siman den cua a confisca 289 kilo di cocaina, un arma di candela, municion, un sker pa corta heroe, muts y handschoen a presenta e sospechosonan ayera dilanti un hues comisario pa husga e detencion. Tur cos a keda husga bon, mientras cu seguidamente Fiscal di Ministerio Publico (OM) a ordena nan prolongacion di encarcelacion cu 8 dia.

E sospechosonan ta piloto M.T. (1965) di Turkia, piloto F.P. (1965) di Alemania, K.A. (1963) di Turkia, F.A. (1963) di Turkia y E.J.E.W. (1974) di Corsou. M.T. y E.J.E.W. a keda detene e marduga na altura di aeropuerto Hato cu e droga, arma, municion, muts y handschoen. Mientras cu a detene F.P., K.A. y F.A. na aeropuerto na momento cu nan kier a aborda e avion luhoso estilo jet cu mientrastanto tambe a keda confisca pa Fiscal di Ministerio Publico.

E caso ta sigui den investigacion.

E TOYOTA RAV4 HYBRID CAUSANDO FUROR BOW DI NOS COMUNIDA

Wardacosta hopi activo den awanan di Caribe Hulandes

WILLEMSTAD – Den ultimo dianan Wardacosta tabatin hopi activo den e parti Caribense di Reino Hulandes, ta na Isla Riba como na islanan ABC. A intersepta diferente transporte cu ilegalnan. A entrega e ilegalnan aki na polis y servicio di emigracion di Sint Maarten y Aruba.
Na Isla Riba a para un embarcacion entre Saba y Sint Maarten. Na bordo tabatin 10 ilegal Cubano. Entre nan tabatin dos mucha. A entrega nan na autoridadnan di e isla pa atende e situacion.

Na Aruba tambe a nota un embarcacion sospechoso na e parti zuid di Baby Beach. A cuminsa un operacion a resulta cu ta un go fast cu 20 homber di nacionalidad Venezolano, Colombiano y Peruano. Nan tambe a hiba na e autoridadnan concerni pa mas investigacion.

Miembronan nobo di parlamento ta priminti pa traha na bienestar di pueblo

WILLEMSTAD – E miembronan nobo di parlamento a priminti cu nan ta bay traha na bienestar di pueblo. Esey riba su mes no ta nada nobo, como cu tur biaha ta bisa mesun cos. Ta den practica lo mester wak si ta cumpli cu e bon intencion awe.

Di tur manera, diferente di e parlamentarionan cu a hura ayera dilanti di sra. Gobernador Lucille George-Wout a indica cu nan ta sinti cu tin un ambiente mas colegial e biaha aki.
Esunnan cu tabata den e huramentacion di 2012 a sinti un ambiente venenoso e tempo ey, producto di e decision pa baha gabinete Schotte y convoca eleccionnan nobo.
Despues cu 20 miembro a hura ayera mainta cerca sra. Gobernador, ayera tardi tabatin e prome reunion den cua a scoge un presidente y vicepresidente nobo. Un comision di tres miembro a guia e proceso y den e votacion a scoge Humphrey Davelaar (PNP) como presidente y Jaime Cordoba (PS) como vice presidente.
Tabatin un peticion tambe di MFK pa papia riba e situacion di nombramento di gobierno y e negociacionnan cu e compania Chines Guandong Zhenron. A kita e peticion for di mesa como cu un di e firmantenan di e reunion no ta miembro mas di parlamento.





E miembronan cu a hura ayera ta 4 di MAN, 4 di PAR, 3 di Corsou di Nos Tur, 2 di Pueblo Soberano, 2 di PNP, 1 di Un Corsou Husto, 1 di Movimentu Progresivo i 3 di MFK. E miembro Schotte lo hura dialuna awor. E ta den exterior pa motibonan medico familiar.

Durante e acto di ayera mainta na palacio di Gobernador, e mandatario a pidi nan pa haci tur loke ta nan alcance pa progreso di Corsou.

Dos comisario nobo na Banco Central

WILLEMSTAD – Ayera sra. Carolina y sr. Wiliams a huramenta como comisarionan di Banco Central di Corsou y Sint Maarten den presencia di sra. Gobernador George-Wout. E nombramento ta tuma luga na momento cu tin hopi confusion na e instituto, principalmente pa e forma cu a presentá e candidatonan.

Manera a bira custumber ora ta trata asuntonan di gobierno, no a duna nomber dilanti di e dos comisarionan.



Skirbi pa Armand Hessels:

Tocante storia parti 2

ORANJESTAD - A pesar cu Aruba continuamente ta pone e 'consehonan' di Caft un banda y ta indica cu por logra e normanan di presupuesto manera stipula den ley 'riba propio forsa y segun propio idea', ta bira cada bes mas complica pa riba e base ey cumpli cu e normanan.

Consecuentemente,e ultimo dos añanan a logra e normanan cu masha hopi dificultad, gracia na suerte incidental y triki di contabilidad. Esun di mas famoso ta e eliminacion definitivo di e Afl. 60 miyon cu pais Aruba ya caba pa 3 decada tawata debe fondo di SVB. Tawata trata di premie paga pa ciudadano Rubiano na fondo di SVB di Antia Hulandes cu despues di Status Aparte pa motibo di separacion di bienes a entrega na gobierno di Aruba. E placa ey a disparce den e pos sin fondo di gobierno y nunca a yega na caha di SVB di Aruba.
Ta cinico cu e gobierno actual ta cualifica e 'traspaso' definitivo di e premienan aki pa medio di e ley specificamente diseña pa e caso aki como un 'regalo' di parti di SVB cu por cierto financieramente ta pasando den tempo dificil. E tipo di 'solucion' aki no ta genera mucho confiansa pa perspectiva di un mehoracion structural di presupuesto y como tal di e sostenibilidad financiero di Aruba.
Den e cuadro aki ta remarcabel cu Conseho di Consulta (CC) no ta duna comentario tocante pago di e prestamo di Afl. 414 miyon cu ta madura na 2017. Di otro banda Caft ta declara cu gobierno 'solamente por presta placa pa financia e debe aki si presupuesto ta cumpli cu e normanan di e Ley di Ordenansa Aruba Supervision Financiero'. No cab'e duda cu esaki lo causa basta tension tempo cu mester regla esaki. Asina mes ta trata aki di 'peanuts': na 2023 mester paga otro prestamo di Afl. 545 miyon cu, hunto cu e pagonan di PPP lo suma mita di e presupuesto di Aruba.
Pero reapertura di refineria cu a causa hopi hubilo den mundo politico si ta causa preocupacion pa CC. Entre otro ta trata di e riesgo di obligacion grandi y no-transparente pa cu Citgo, e gastonan futuro di desmantelacion, e consecuencianan di daño ambiental, ademas di areglo legal deficiente. E gastonan aki den curso di tempo por supera facilmente e fracaso di e acuerdo di hedging di WEB.
Den su evaluacion di e intencionnan di maneho, CC ta descualifica e plannan di gobierno manera a presenta na apertura di e aña parlamentario. E medionan financiero cu a reserva ta asina tiki cu no tin ningun posibilidad di un ehecucion (cualitativo) di Protector di pueblo (di mucha), e agenda di sostenibilidad, mehoracion di e coherencia social pa medio di e Acomodacionnan Multi Funcional, e mehoracion necesario di e sistema di enseñansa y infrastructura di varios departamento, restructuracion di e sistema salario, upgrading di personal, etc. Ademas CC no ta permiti Ministro di Husticia tuma e organo aki haci cu observacion vago y insignificativo pa cu e propositonan di maneho manera 'cu lo combati criminalidad cu forsa' y cu 'comunidad por conta cu e determinacion di Ministro di Husticia'. E descripcionnan aki hasta ta forma un violacion di e exigencianan pa cu proposito di maneho segun Ley di Comptabilidad di 1989.
Pero tambe e intencion di gobierno pa 'traha schouder na schouder cu e partnernan social' ta carece di credibilidad. E cooperacion cu e partnernan social cu a duna speransa na comienso di e prome gabinete Mike Eman, na inicio di e di dos gabinete a keda reemplasa pa desconfiansa pa cu intencion di gobierno. Tur caminda tawata reina e sentimento cu gobierno so tawata determina e temanan di dialogo y a core pa asunto di maneho importante pero controversial. Consecuentemente a pone un fin na e 'cooperacion'.
Ademas gobierno mes ta viola su apelacion pa 'duna e bon ehempel con pa discuti tocante tema comunal importante na un manera racional' evitando como unico e dialogo cu Fundacion Gobernacion di Calidad Aruba. Gobierno ta nenga rotundamente pa ehecuta den ley concreto recomendacionnan pa mehora calidad di gobernacion y e proceso politico di su consehero principal cu recientemente a fayece. Esey ta pone bon na cla cu su prioridadnan no ta den promocion di interes general. Pa comunidad di Aruba mientrastanto no tin duda ken ta presenta mas realidad den su storia. Hasta despues di 30 aña di Status Aparte gobierno sin falta ta cera aña cu un presupuesto supletorio extenso 'como coreccion'. Den su forma actual e ta hasta ilegal pasobra gobierno ta gasta placa prome cu Parlamento a dun'e autorisacion. Consecuentemente, henter e procede aki ta duna e impresion cu aki ta trata di engaño. P'esey tambe ta recomendabel pa pone mas fe den e opinion di CC (y Caft) tocante e situacion real di Aruba.❑

Minister Angel Bermudez:

A entrega e rapport di cuentanan anual di aña 2015 na Presidente di Parlamento

ORANJESTAD - Dia 3 di november atardi minister Angel Bermudez a entrega e rapport di cuentanan anual di aña 2015 na Parlamento. Presidente di Parlamento Wyatt-Ras y Griffier Hek a ricibi esaki. Ta spera cu pronto e ley corespondiente drenta Parlamento pa e por wordo poni riba agenda di e aña aki.

Por bisa cu durante ultimo añanan a inicia cu e "inhaalslag" di e diferente cuentanan anual di pais Aruba. Tabatin cuentanan anual di prome cu aña 2000 y tur a wordo aproba hunto. Ta di importancia pa gobierno por responsabilisa na Parlamento.

Control General a haci e investigacion aki y a nota cierto desaroyo positivo sinembargo ta indica cu tin trabou pa haci ainda pa pone nos financia publico na ordo. Wyatt-



Ras ta contento cu e rapport a yega awor pa ser studia pa parlamento net prome cu nos lo bay trata presupuesto 2017. Por cierto ta intencion pa start sali dialuna awor cu tratamento di dicho presupuesto, Wyatt-Ras ta informa. ❑

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Ofrezco mi servicio para trabajar en la limpieza o como ayudante de cocina de Restaurant.
Soy una persona responsable y trabajadora.
Tel. 565 4428

TA BENDE
un auto Toyota Celica 1.80 1994 bon condicion, standard, sin airco Prijs 5.000+ spare parts windshield dilanti y patras, luz padilanti y patras. Manera e ta
Tel.597 7816

SERVICIO PUBLICO
Señora responsable ta busca trabou den area di limpiesa y tambe ta cuida hende grandi y por baby sit.
Tel. 743 8899

TA HUUR
Appartment di 30 m2 pa 1 of 2 persona, na San Miguel, Noord 5 minuut di hotel Fl.800 pa luna
Tel.592 2688

TA BENDE
un auto Toyota Highlander 2002
Miles cori 18.770.
E auto ta den bon condicion.
E 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583 5561 / 748 2775

SERVICIO PUBLICO
Pa temporada di Nov/Dec nos ta verf cas, drecha cura, chapi, pleister, pega tegels na un bon prijs. por yama
Tel. 564 3588

TA HUUR
un apartamento grandi, 1 camber , muebla, inclui awa, gas, cable. Exclui coriente, pa un persona Afl.1.100 pa luna plus 1 luna di deposit.
Wayaca Residence
Tel. 592 9966

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabou
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool
• Demolicion
• Granito
Tel. 593 2191 / 561 7244
594 0244

TA OFRECE
Dr. Enrique Machin
Cirugia de Catarata, Glaucoma, Retina, Retinopatia diabetica
Laser Argon, Yag Laser
Clinica de Ojos, Maracaibo
Tel.+58426 2673588

TA HUUR / TE HUUR
un cas na Bubali 17G
3 camber, 2 baño, sala, cushina, comedor. No ta inclui awa, coriente, cable ni gas.
Prijs: Awg.1.500,00 plus 1 luna di deposit.
Tel. 561 1496 / 662 9832

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece ayudante de construccion, chapi, pintura y otros oficios, disponibilidad inmediata
Tel. 748 2791

TA BENDE
Cas na Catiri, 3 camber, 2 baño.
Construi 104 m2, tereno propio 910 m2 Taxatie Afls.385.000
Prijs pa bende awo Afl.325.000
U$800 prijs discutible
Call 733 1201

SERVICIO PUBLICO
All Purpose Construccion
Nos ta repara dak, pega bloki, pleister, pega tegels, pintura, mastik y hopi mas. Remodela cas of negoshi, bon prijs, nos ta sigur y rapido cu bo trabaou, nos tin experiencia y bo lo keda satisfecho cu nos
Tel. 566 1530

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI

MAS CERCA DI BO!



Yena aki bao e siguiente informacion

Telefon
Nomber completo:........................
Adres di entrega:........................
Adres di cobranza:........................

☐ Cobranza na Cas.
☐ Cobranza na Trabao.
☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no:33266.8
☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
☐ Paga CMB ONLINE .
☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
☐ Pone den Box.
☐ Tira den Cura.

Pago Adelanta: ☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na accounting@bondia.com
www.bondia24.com

TA BENDE
Toyota Tercel L.Blue
aña 99, motor 2E
Standard / NO AC!!!
Pw.PL.PS.
As is where is !!!
Whatsapp
Tel. 593 7900

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

TA BUSCA
Trabaou di hasi cas limpi, oficina pa dia, ta cuida hende grandi y ta cuida mucha.
Tin experiencia
Tel. 641 1332

SERVICIO PUBLICO
apostillamos documentos en Bogota y Caracas
Tel. 565 4801

TA HUUR
Un apartamento di un camber den area di Ponton pa un pareha Awg.1000 pa luna
Tel. 593 8760

TA BENDE
un cas na Catiri
123 m2 di construccion
600 m2 di tereno na un bon prijs
Afl. 350.000
Tel. pap 741 3459
Tel. eng 567 3765

TA BUSCA
pa cumpra un motor pa Chevrolet Colorado 4 cilinder 2.9 liter
Tel. 594 1940

SERVICIO PUBLICO
Ofrezco mi servicio de modista o para atender niños o adultos escribir por whatsapp
Tel. 748 2791

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

SERVICIO PUBLICO
ta drecha paña, cose paña.
Mas informacion
Tel. 593 2085

SERVICIO PUBLICO
se ofrece Señora para limpieza, cuidar niños, y ancianos
Tel. 641 0461

TA BENDE
un tereno na Playa, Dominicanessestraat, 425m2, eigendom, Marketvalue Afl.128.000 prijs di benta Afl.100.000
Tel.592 9966

TA HUUR
un apartamento muebla pa un pareha.
Awa y coriente ta apart
Tel.582 6618

TA HUUR
Apartamento amplio,
1 bedroom muebla, priva + laundry, cable pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA HUUR
Apartamento na Paradera pa 1 persona of pareja .
Bedroom(camber apto) muebla ta inclui tur cos. Disponibel mes ora Afl. 1.300 p/luna
Tel. 733 1201

TA HUUR
Edificio commercial na Playa di 114m2 cu parkeo propio gratis
Tel. 594 8842

TA BENDE
Cas na Vuylstekestraat, San Nicolas, 3 camber, un baño.
Tereno eigendom
Afl. 150.000
Tel. 588 9336 /
560 4243 / 662 6395

FLEAMARKET
Rococo plaza
Tanki Leendert road 4A
Diadomingo
6 NOVEMBER 9AM
Antiek ShopsOpen
TUR DIA NON STOP 9-4
Wholesaler BubblePlastic
Call for info : Ph. 741-5640

CLASIFICADO

ARUBAdeal.com One happy marketplace
en cooperashon cu



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Computer & Telecomunicacion

Pa motibo di biahe mi ta bende mi mi Xbox one. 1. Console 2. Kinect 3.Black Controller 4. Camo Controller | Afl. 700.00 | Tel. 00297 7480003 | Quick Code: 021160 |

Sony xperia z3 nobo den caha | Nobo nobo den caha ?| Afl. 550.00 | Tel. 5670412 | Quick Code: 021126 |

Ta bende combo di adobe after effects Cc y adobe premier Cc version completo unlocked software di video edit pa awg.100 Whatsapp 7486805 | Quick Code: 020337 |

Bendiendo un Ps3 cu 1 remote cu 3 wega -Black ups 2 -GtaV -Fifa2016 | Afl. 200.00 | Tel. 297 6614636 | Quick Code: 020935 |

Residencia

Ta huur app 1300,00 na Paradera all in. Sin borg. 1 camber, wc, sala, cushina, parkeer. pa info: 5948787 | Quick Code: 020473 |

Ta busca cas pa huur for di jan 2017 | ta busca cas pa huur long term pariba di brug, Savaneta, Rooi Kootchi, Mabon, Brasil, cas di 3-4 camber, 2 baño cu patio of veranda grandi, airco den camber. | Reserva | Tel. 0047-40069760 | Quick Code: 020280 |

Cas & Decoracion

Dobel bed. Dos cama dos matras. Tres lachi pa pone cos.
Di palo. Cu matras den bon condicion 750 florin Por pone e cama individual tur dos cama hunto ta 2 meter por pone un cama ariba y e otro abou | Tel. 5616062 | Quick Code: 018610 |

Ta bende un set di comedor pa 4, mesa di glas. | Afl. 250.00 | Tel. 5936261 | Quick Code: 020993 |

Auto & Acesorio

Ta bende un Hyundai Santafe airco std 2002 | Auto ta nice motor ta bon std 2002 y airco | Afl. 5500.00 | Tel. 5685059 | Quick Code: 021165 |

Mita bende un Hyundai Accent 2002 manual airco friu core bon bon pa solamente 2200 afl.app mi na 6418648 | Afl. 2200.00 | Tel. 6418648 | Quick Code: 021122 |

Mita bende un Suzuki Jimny 2002 manual auto core bon. Pa motibo di biahe mi ta bende pa solamente 1900 of bin cu best oferta app 6418648 | Afl. 1900.00 | Quick Code: 021123 |
Chevy Sedan 2009 hopi bon condicion. White. Model: C2 Sedan MT. Mester bende pa motibo di biahe. | Afl. 7500.00 | Tel. 5946120 | Quick Code: 020429 |

Toyota Yaris color blanco. Automatico y tin airco. Blit blit. E ta den top condicion. Core bon bon. Airco ta frieuw frieuw. Prijs 5000. florin e ta di bo. Manda un whatsapp na 5683046 of e mail boncaminda@hotmail.com . No por upload pic mi por manda bo un pic tambe. | Quick Code: 020984 |

Suzuki cargo van jear2000 , bon condicion | Afl. 3800.00 | Tel. 5644819 | Quick Code: 020321 |

Brommer & Bicicleta

Yamaha V-Star 650 Silverado 2008 | Mi ta bende un brommer manera nobo blit blit, color blauw full stainless steel, dos tas di cuero banda patras, cla pa bay. yama of whatsapp cell: 742-5616 | Afl. 11500.00 | Quick Code: 020450 |

E ta un tricylce special pa liefhebbers. | Afl. 150.00 | Tel. 5920880 | Quick Code: 021041 |

Bicicleta pa mucha 3- 11 | Den basta bon estado. | Afl. 75.00 | Tel. 5920880 | Quick Code: 021042 |

Musica & Instrumento

Ta bende un compressor tube screamer-sustain-noise supressor-digital delay-carbon copy, all 6 pedals with board, wires, connections & power adapter, prijs afls 649, yama of whatsapp 563-3879 | Quick Code: 020470 |

Ta bende zoom A2 Acoustic Guitar Pedal, prijsafls 249, yama of whatsapp 563-3879 | Quick Code: 020471 |

Ta bende Line 6 XT live floor guitar pedal, prijsafls 549, yama of whatsapp 563-3879 | Quick Code: 020472 |

BONDIA ARUBA

Boto ilegal detecta na Santana di Cacho



SAN NICOLAS – Polis Maritimo a señala un boto na altura di Santana di Cacho na Seroe Colorado. Dos polis a bay eynan y nan ta mira un boto cu un cantidad di hende aden. Un boto di Wardacosta tambe tabata na e sitio. Personal di Wardacosta a hiba e boto tera na Mariniers Kazerne. Den e boto tabatin e capitan, un matros y 18 otro homber. E capitan y e matros a wordo deteni pa mas investigacion. E resto di e personanan ilegal a wordo manda warda di San Nicolas y 10 di nan a bay na Warda Nos Costa na Dakota.

Hende sospechoso a ranca na porta di cas

ORANJESTAD – Central a manda patruya di Noord na un cas na Malmok pa un persona sospechoso den cas. Na yegada di polis na e cas polis a controla den e bisindario pero no topa nada particular. E habitante M. a declara cu nan a tende un hende ranca na e porta. Tambe el a splica polis cu e sistema di alarma ta daña y cu e mester bay laga drecha esaki.

Ilegal drumi dilanti container

NOORD – Durante cu polis tabata patruya na altura di Dura Home Center na noord, polis a mira un homber drumi riba un corchon cu su cara tapa dilanti di un container. Polis a papia cu e homber kende a splica polis cu e el a bay drumi eynan paso e tabata cansa. E homber a resulta di ta JEHM y no por a corda su adres. Ni tampoco tabatin ningun documento valido cu ne pa mustra polis. El a bisa cu dia 20 di juni el a yega di Venezuela. El a wordo deteni y manda pa Warda Nos costa.

Cacho agresivo a morde varios carne

NOORD – Central a manda polis na un cas na Montaña caminda cachonan peligroso lo a morde algun carne. Na e sitio polis a papia cu e homber M. cu ta splica polis cu e ta sua di e doño di e cacho. E ta declara cu un rato prome e tabata traha den e cura di e cas y algun trahado na e cas a laga e porta di cura habri y e cacho a sali. E cacho agresivo aki a morde diferente carne. Polisnan a bisa e homber cu su sua ta responsabel pa e gastonan di e carnenan. Si nan no yega na un acuerdo polis ta traha un proces-verbaal.

Motociclista herida den accidente na Savaneta







SAVANETA – Diahuebs atardi a sosode un accidente dilanti di Isla di Oro na Savaneta. E accident aki a sosode entre un auto cu no a duna un brommer preferencia, y consecuentemente e motociclista a keda levemente herida.

Ambulance y polis a presenta na e luga di accident. A atende cu e heridonan y a hiba un pa hospital y e otro pa Centro Medico.

Corte di Prome Instancia 4 november 2016

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.15	R.S.R.v.d.B.	Pro forma. V.d.B. ta wordo acusa di ladronicia cu violencia di un cantidad di placa y/of un caha di registro di un persona of un minimarket riba 15 di augustus 2016. E violencia a encera cu el a pone un arma di candela riba e persona.
08.30	D.P. G.G.P.	P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia cu violencia di un heuptas di un turista, cu tabata contene 800 dollar y/of 350 florin y/of un telefon celular y/of un charger /of un cartera cu rijbewijs y carchinan di banco y/of un paspoort riba 13 di januari 2016. E violencia a encera cu a gara e heuptas di e turista y a ranc'e for di su curpa. P. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia, conhuntamente cu un otro of otronan, den un cas na Cura Cabay di un laptop y/of un aparato di WiFi y/of un camara digital y/of un headphone den e periodo di 16 pa 20 di augustus 2014. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia, conhuntamente cu un otro of otronan, den un otro cas na Cura Cabay di un laptop den e periodo di 1 juli 2014 pa 22 di augustus 2014. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia, conhuntamente cu un otro of otronan, den un auto di un tas riba 21 di november 2014. E ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona cu un arma (un cuchiu) riba 5 di mei 2015. E ta wordo acusa di a kibra un bentana na un scol riba 5 di mei 2015. E ta wordo acusa di kiebro y ladronicia, conhuntamente cu un otro of otronan, den un cas na San Barbola di un paintball gun y/of otro propiedadnan di un persona riba 11 di mei 2015. P. y P.P. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia, conhuntamente cu un otro of otronan, den un cas na Seroe Blanco di aparatonan electronico y/of otro pertenencianan di un persona riba 25 di november 2015. P. ta wordo acusa di kiebro y ladronicia, conhuntamente cu un otro of otronan, den otro cas na Seroe Blanco di un Ipad y/of mas propiedadnan di un persona riba prome di december 2015. P. ta wordo acusa di ladronicia di un tas di un turista riba 27 di december 2015.
11.15	G.N.A.J.E.	E ta wordo acusa di conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia den un container riba 17 di februari 2015.

Pronostico di tempo



Tempo:
Parcialmente nubia, generalmente seco. Temperatura maximo lo ta 33 grado Celsius y temperatura minimo lo ta 27 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 06:13 pm y lo sali mañan mainta 06:34 am.

Biento:
For di direccion noordwest te noord y zwak te modera; forsa 3 te 4 (7 te 19 km/ora, 4te 10 nudo).

Situacion general di tempo: Den proximo 24 un disturbio den nivelnan mas abou di atmosfera lo produci mas nubia temporalmente riba nos region y produci algun awasero. Diferencia di presion di aire den area di Caribe ta sigui minimal poniendo cu biento tambe ta sigui zwak.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion noordoost cu haltura di 3 te 5 pia

Introduccion di Fundacion OPA pa derecho di trahado





ORANJESTAD - Diahuebs 3 di november, Fundacion OPA a tene un rueda di prensa pa asina haci su introduccion oficial na e comunidad di Aruba. OPA ta un fundacion cu a wordo crea cu e meta di genera y contribui na e bienestar social di sea, algun sector determina di sociedad of di tur e comunidad en general.

Entre e obhetivo nan cu e fundacion a remarca tin como meta, salvaguardia e desaroyo mental y fisico di tur trahado na Aruba, brinda apoyo financiero na esunnan den necesidad, e mehora di calidad di bida den ramonan recreativo, cultural, cientifico, y servicio social entre otro. Y tambe lo ofrece e servicio di representa y proteha e derechonan laboral di trahado nan, sea cu nan ta presente of no, na Aruba.



Ilustrado local cu presentacion na Scol Ora Ubao

ORANJESTAD – Hopi talento local y di exterior a bini hunto pa trece un otro edicion di e Festival di buki pa mucha. E aña aki tin 2 ilustrado local ta participa na e festival di buki pa mucha, Rudyomar Leysner y Vanessa Paulina. Nan ta bishita diferente scol pa duna presentacion di nan ilustracionnan y nan ta conta storia. Rudyomar Leysner a ilustra e buki di e festival di e aña aki.

Rudyomar su specialisacion den arte ta dibuho. Pa profundisa su mes den arte Rudyomar a studia na Colombia y despues a presenta diferente exposicion na Aruba tanto exposicion solo como exposicion di grupo. Rudyomar a wordo selecta pa e comision 'Hoben y Talentoso' y e publicacion di dicho comision. Rudyomar a ilustra e buki di festival titula 'Super wela den coma'. ❑















Aruba Airport Authority N.V. a entrega un recuerdo special na e hubilario

Frank Bislip celebrando 50 aña den industria di aviacion





ORANJESTAD – John Franklin Bislip awendia ta General Manager di e operacion di Jet Blue na Aruba. Diaranson mainta el a ricibi un bishita di sorpresa di e director di Aruba Airport Authority y di e ekipo di e unidad comercial di nos aeropuerto, pa felicit'e cu su 50 añanan trahando na aeropuerto y den e industria di aviacion. Poco hende tin tanto aña asina den e funcion ainda aki na Aruba!

E trayectorio di Frank Bislip a inicia na november 1966, ora cu apenas el a caba scol y no tabatin e posibilidad pa por a sigui studia pa Hulanda. El a busca trabou y asina a cuminsa su carera cu e aerolinea ALM. Algun aña despues di a funciona como "passenger handling", e gerente di e tempo ey, Rocky Ponson q.e.p.d, a yam'e cu un oferta pa bay sigui studia 2 aña mas pa "dispatcher" na KLM na Hulanda. Un total di 8 trahado di ALM a sigui e curso e tempo ey.

Frank Bislip ta corda ainda cu e tabata hoben ora el a completa e estudio y a probecha pa gana mas experencia internacional, a bay traha na Zurich. Despues el a sigui pa Lebanon, pa London y regresa Zurich.

"Un dia mi tabata na Zurich, defunto Tawa Irausquin tabata di transito y tabata masha orguyoso di mira su empleado awo como Manager. El a ofrece pa bay staciona na Corsou, locual mi a acepta mesora, aunke lo tabata pa 2 luna so. Na final mi a keda 10 aña, te cu mi a casa y a biba bon tempo ey", asina Frank Bislip ta corda ainda.

Despues di 20 aña na ALM, na aña 1986 ora Aruba a separa di Antias y a lanta Air Aruba, atrobe Frank Bislip a hunga un rol importante como fundado di e compania, hunto cu Tawa Irausquin y Baas Versteeg. Eynan el a traha 15 aña largo, como "crew scheduling", "system operations" y varios otro funcion mas, te cu aña 2000 ora e aerolinea a cera.

Mesora a sigui su carera cu American Trans Air y un compania Mexicano yama Alegro, den forma part-time durante 6 aña largo.

"Mi ta corda ainda, un dushi dia, mi tabata keiro riba lama na Europa riba un crucero, ora un hefe di American Trans Air a yama pa bisa mi cu ora mi regresa mi no tin trabou mas pasobra e compania a cera na Aruba", e ta corda. Asina el a tende tambe cu Jet Blue ta biniendo Aruba, pa cual el a tuma contacto cu nan y a ofrece nan su ayudo y sosten. Mesora nan a tum'e y for di 2006 te cu awor e ta maneha e aerolinea na Aruba, awor pa 10 aña caba.

Frank Bislip ta corda cu den su 50 añanan, el a mira e aeropuerto bieu, esun nobo, e renobacion na aña 2000 y e crecemento grandi cu aviacion a conoce riba nos isla. "Mi kier djis bisa cu si mi mester muri y nace atrobe, lo mi bolbe traha den e industria di aviacion".

Durante un ceremonia cortico, director di Aruba Airport Authority N.V., James Fazio, hunto cu gerente di e unidad comercial di aeropuerto, esta Barbara Brown y e ekipo di mercadeo di aviacion a bishita Frank Bislip pa entreg'e un recuerdo pa e 50 miho añanan di su bida cu el a entrega na e industria di aviacion. Tambe e ekipo di Jet Blue Aruba tabata masha orguyoso di nan hefe y a dorna su oficina masha bunita pa e ocasion special aki.❑





Talento y fiebre Mexicano a resalta

Bosnan alegre di Hospital a briya cu un tremendo Song Festival

ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga un Song Festival espectacular cu enfoke riba musica Mexicano, cual ta un genero cu ta acaparando hopi atencion atrobe na Aruba. E cantantenan, un total di 23 colega trahando na Dr. Horacio E. Hospitaal, a briya durante e anochi, cual a wordo organisa pa un comision di colega di diferente departamento. Hilton Aruba Caribbean Resort a host e tremendo anochi aki cu un sala completamente yen.





Durante e gran anochi di musica aki tur cantante a wordo compaña pa Mariachi Luz de Luna cu alabes a estrena nan uniform nobo. Ganado absoluto a keda den persona di Sra. Mirtha Dirksz representando LAB HOH cu su cancion Rancho Alegre. Na di dos luga a termina Sra. Johanni Rodriguez di Hoteldienst y e di tres luga a bay pa Sr. Alvin Brito di Snijdend 2. Best show a bay pa Sr. Hubert Fingal cu a wordo compaña pa grupo Biba Dushi. Trahe China a bay pa sra. Lethicia Gonzalez di Kinderafdeling. Trahe Charro a bay pa Sr. Jeffre Rojer di Magazijn y por ultimo Maria Tromp Everon a bay cu e premio di popular.

Lider di e comision, Rachel Kraaivanger, di departamento di Revalidatie a splica cu e idea pa duna e anochi e toke Mexicano a bin colega, Charlaine Huntington y el a wordo ricibi cu hopi entusiasmo pa tur colega.

Antes hospital tabata hopi conoci pa su song festivalnan, pero cu tempo a stop di organisa nan. Dos aña pasa un grupo di colega a acerca Kraaivanger cu e peticion pa yuda organisa un festival atrobe. E prome festival a resulta den un exito rotundo y a dicidi di ripitie e aña aki, pero cu e toke Mexicano. Tur cos ta indica cu un tradicion bieu entre coleganan di hospital a keda rebiba pa hopi aña mas.

E comision di organisadonan ta gradici Hospital cu a confia nan cu e tarea aki y a yuda carga e festival y tur sponsor, incluyendo e team di hulpverleners di hospital (HVT), Trash by Ronchi, Hopi Bon Grill, Ricardo's (Aruba Beach Club), Kowloon Restaurant, Aruba Trading Company, Maggy's y e "cas" di e song festival exitoso aki esta Hilton Aruba Caribbean Resort. ❑









Dedica na Jesus" Joy" Kock, Irena Balijn y Helen Rasmijn

Apertura di 5th Caribbean 35+ Women Softball Tournament

ORANJESTAD - E fin di siman tras di lomba Aruba por a conta cu un mahestuoso torneo di softball cu a tuma luga na veld di Aruba Juniors. Un apertura colorido y hopi bunita unda ekiponan New Angels di Bonaire, Upsetterz di St Maarten, Treasure New Era, Nos Gozo y Rising Trotters di Curaçao mas Impex Thiel Angels di Aruba a desfila riba tononan di drumband Scouting Ora Ubao.

Publico basta grandi a gosa un mundo di esaki cu aplausonan mereci momento cu cada ekipo a pasa saluda dilanti tribuna. MC Tinchi Faro a yama bon bini na baluartenan y tur presente. Himno di Aruba a wordo interpreta pa e famoso artista Sashah Figueroa.

A continua cu un discurso di Presidente di e Comision Organisado di Aruba Juniors Angels IMPEX-Thiel Sra. Mila Martinus e motor tras di e evento aki kende a yama tur ekipo bonbini y a expresa su alegria di mira tanto ekipo internacional cu tambe a participa y fanaticada alegre pa apoya cada team.

Presidente di Aruba Softball Bond Sr. Endy Croes a continua cu su discurso mientras na final mesora MC a bay over na yama baluartenan na kende e torneo aki a wordo dedica pa ricibi nan reconocimento y homenahe. E maestro Jesus "Joy" Kock tabata e prome cu a ricibi merecidamente su reconocemento mientras cu Amado Rosina a sorpresa Joy cu un extra premio cu tabata un potret di añanan 70 di directiva di ADAIMA di cual ambos a forma parti.









Irena Balijn y Helen Rasmijn ta e otro dos baluarte, kendenan tambe a duna homenahe pa nan aportacion y pa tur locual nan a significa pa e deporte di softball. Empresario Felix Losano di IMPEX a haci entrega di e premionan. Despues a bay over na lansamento di e prome bala unda Joy Kock a fungi como batiado yen di style recordando su temponan di gloria, Irena Balijn tabata pitcher mientras cu Helen Rasmijn tabata e catcher pa asina duna inicio oficial na e di 5th Caribbean 35+ Women Softball Tournament. Mesora e ekipo di Impex-Thiel Angels Aruba a hunga nan prome wega contra New Angels di Bonaire. Mas despues lo bini cu e resultadonan. Pues un bunita y colorido apertura. Un palabra di pabien na henter e comision organisado. Job Well done.

E TOYOTA RAV4 HYBRID CAUSANDO FUROR BOW DI NOS COMUNIDA

Despues di 108 aña

Chicago Cubs a logra bira campeon den World Series







CLEVELAND, Merca - Despues di 108 aña Chicago Cubs a logra termina nan racha di no gana World Series. Nan a gana Cleveland Indians 8-7 den e di 7 wega.

Cubs a bataya fuerte unda nan a bin di atras den e serie. Cleveland tabata gana den e serie 3-1, pero Cubs a bin bek y tabla e serie cual a forsa un di shete wega. E wega a termina te cu inning 10, aunke cu e wega a para pa algun minuut pa motibo di yobida. Na momento cu e wega a sigui, Cubs tabata determina di bay cu e victoria y a logra esaki. Cleveland Indians a busca pa anota careda y a logra hinca 1 y a haci e wega 8-7. Cubs ta logra saca e ultimo out y e wega a termina 8-7, pa asina termina un trayecto di 108 aña sin un victoria den World Series. Esaki tabata un momento historico pe team pero tambe pa su fanaticonan.

E Hungado Mas Valioso (MVP) tabata Ben Zobrist kende a dal un RBI di dos careda den inning 10 pa haci e wega 8-6. Zobrist no solamente a haya un trofeo, pero compania di auto Chevrolet manera tur aña a dicidi duna e MVP un regalo. Nan a regala e hungado un Chevrolet Camaro convertible.❏



Aruba Soccer Academy a yuda Boticanan Mediq cu Soccer Clinic 2016

ORANJESTAD - Boticanan Mediq conhuntamente cu Aruba Soccer Academy (ASA) a duna recientemente un clinica di futbol (soccer clinic) na e yiunan di e clientenan di boticanan Mediq. E clinica a tuma luga den oranan di mainta riba un diadomingo na Joe Laveist Ballpark y sigur tabata un mainta hopi deportivo y educativo.





Ta hopi di aprecia di e mayornan tambe cu a lanta trempan riba un diadomingo pa asina stimula nan yiunan pa haci deporte. E cupo pa e soccer clinic tabata limita, pa asina por sigura cu e muchanan por a haya e atencion mereci di e coachnan, asina mes tin muchanan cu a yega e mainta ey mes pa participa. ASA cual igual cu boticanan Mediq ta pensa den nos comunidad y specialmente riba e chikitinnan di cas a percura pa cada mucha cu tabata presente por a probecha di e mainta deportivo aki.
Nan a haya un pakete saludabel cu tabata consisti di un paki di juice, un appel, un apelsina y un bara nutriente.

E localidad di Joe Laveist Ballpark tabata e scenario perfecto pa e encuentro deportivo y educativo. Joe Laveist Ball Park a wordo renoba recientemente y di e forma aki ta bon ekipa pa cualkier evento deportivo, specialmente pa futbol. Por ultimo e muchanan a haya nan certificado for di e mannan di e profesionalnan di ASA.



Di su banda ASA tambe ta bon prepara ya cu nan ta un organisacion cu tin coachnan profesional cu ta duna regularmente lesnan na hobennan pa asina nan por desaroya ainda mas nan habilidad den e ramo di futbol. Durante e mainta aki como coachnan tabata presente Harry Raaymackera, Jerwin Giel, Marvic Bermudez, Alwin Toppenberg, Eric Abdul y David Abdul. Tur a yega di hunga den teamnan profesionalnan den exterior. Ademas tabata t'ey señor Martin Koopman, cual no ta desconoci den e mundo di futbol. E tabata e coach principal di FC Den Bosch y di BV Veendam. A traha den e ekipo di Sparta Rotterdam. El a yega ta coach na Congo, Saudi Arabia y China. Sigur e hobennan presente por a siña hopi di señor Koopman tambe.

Boticanan Mediq semper ta pensando den nos comunidad y sigur kier gradici e coachnan di ASA pa tuma e tempo pa duna e clinica, e mayornan cu a lanta trempan y hiba nan yiunan y sigur e muchanan entusiasma cu a participa.
Boticanan Mediq hunto cu ASA a premia un di e participantenan door di a haya e oportunidad di ta parti di e team di ASA pa tres luna y asina desaroya su mes hopi mas. Esaki a keda den persona di Lionel Spataro. Boticanan Mediq ta desea Lionel hopi exito y cu e por disfruta di e oportunidad aki.

Boticanan Mediq tin 6 localidad convenientemente situa rond di nos isla, cu esaki nan ta facilita e entrega y busca di bo receta na cualkier di nan boticanan.

Boticanan Mediq tin un staf profesional, cu experiencia cu ta duna atencion personal na su clientenan. Ademas e boticanan Mediq semper ta ocupa cu innovacion y pensando den nos comunidad. Pa mas informacion tocante Boticanan Mediq por sigui nos riba Facebook MEDIQAUA. Na Boticanan Mediq bo salud ta nos prioridad.





BISHITA GARAGE CORDIA DIASABRA AWOR Y TEST DRIVE E AUTO CU TA SPAAR BO PLACA!

Aruba Table Tennis a organisa nan competencia en conexion cu e ASU Olimpiada 2016



ORANJESTAD – E federacion di tennis di mesa, ATTA a organisa su torneo di ping pong pa tur nan atletanan esaki en conexion cu e ASU Olimpiada 2016. E weganan a wordo hunga den e diferente categorianan mientras cu cada hungado a duna su maximo esfuerso pa logra sali como e triunfado di e torneo aki.

Den e categoria di U-13 nos ta haya na prome luga Bob Chung, na di dos luga a keda Mikayla Mathilda mientras na di tres luga a keda Jeremy Ras. Pa loke ta e categoria di U-18, e prome luga a bay pa Jendry Mathilda, e di dos luga a bay pa Ching Ho Chung y na di tres luga a keda Jean Claude Hoek. Den e categoria B- Klas nos ta haya e prome luga a bay pa Jonathan Parades, e di dos luga a bay pa Wing Chow Leong y na di tres luga a keda Jean Claude Hoek y Gregory Mathilda.
Den e categoria Open klas no tabata tin mucho sorpresa unda cu Mario Lobo a bira campeon, Andy Gomes a keda na di dos luga y James Letren a keda na di tres luga.
Den e categoria Masters e prome lugar a bay pa Alfred Leong, e di dos luga a bay ap Franklin Lopes, e di tres lugar a bay pa James Letren y e di cuater lugar a bay pa Fabio Marco Tulli.
Un danki sigur na Lotto, E Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e torneo di tennis di mesa organisa pa Aruba Table Tennis Association enconexion cu e ASU Olimpiada.
Cumprando weganan di Lotto, E Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. ❑

Basketball cu torneo en conexion cu ASU Olimpiada 2016

ORANJESTAD – Diabierna awo e federacion di basketball lo organisa un torneo di basketball en conexion cu e celebracion di ASU Olimpiada 2016.
Durante henter e weekend aki e weganan di basketball lo continua te cu diadomingo unda lo hunga e final den Centro Deportivo Betico Croes. Mester bisa cu e weganan lo ta den e categorianan di Mini y tambe 13/14 aña. Ekiponan participante na e torneo ta Impact De Vuyst, Estrella y Stealers. Diabierna e weganan lo inicia pa 6.30 di atardi, diasabra lo ta 10.30 di mainta mientras diadomingo e weganan lo ta 6.30 di atardi.



E deporte di basketball sigur ta uno hopi gusta y sigur popular na Aruba. Den e ultimo añanan e deporte a crece caminda mas y mas mucha ta afilia na organisacionnan di basketball. E federacion di basketball ta traha duro na bienestar di e muchanan y nan deporte.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio a yuda subisdia e torneo di basketball en conexion cu e celebracion di ASU Olimpiada 2016.
Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio. ❑

Cu participacion masal di atletanan di exterior

E di 15 edicion di e Aruba Dolphins Invitational lo priminti di bira grandi

ORANJESTAD – Pa di 15 aña e club di landamento Aruba Dolphins lo organisa un di e competencianan di landamento mas prestigioso na Aruba esta e Dolphins Invitational. Mester bisa cu cantidad grandi di landadonan procedente di Corsow, Surnam, Colombia, Argentina, St. Maarten, Boneiro, Trinidad and Tobago y Aruba lo midi forza contra otro e weekend aki.

Nos prospectonan hubenil preparando pa e competencianan grandi internacional manera Flory Kock, Elisabeth Timmer, Anahi Schreuders, Keeley Maduro Brandon Cheong y otronan tambe lo forma parti di e evento aki. Ya pa varios aña nos atletanan di landamento ta reconoci como un di esunnan mas cu ta sobresali den e region di Caribe y cada bes ta trece hopi premio bek cas. Aruba mester ta orguyoso di e prestacion di nos atletanan di landamento.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio a yuda subisdia e di 15 edicion di e Aruba Dolphins Invitational.
Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. ❑

Evelyn Wever-Croes (MEP):

Habitantenan merece un miho calidad di bida

ORANJESTAD - "E forma con habitantenan den e area di Parkietenbos mester biba den e holo y huma di dump ta insoportabel, y nos tur mester lanta y protesta contra esaki. Nos no por pretende cu nos ta haci un parti di Aruba bunita cu klinker y asfalt, y un otro parti di Aruba nos ta literalmente matando nos hendenan. Esaki no ta pas den e Aruba cu nos ta bibando" lider di MEP a declara for di dump na Parkietenbos.



Tabata den siman ora el a bay yuda hendenan yena nan formulario di belasting den e vecindario, cu el a nota cuanto molester e holo y huma ta causa e habitantenan. El a bay na dump y a filma LIVE for di dump te ora un bewaker a stop e lider di MEP di graba pasobra e no mag di graba den direccion di dump. Lider di MEP tabata para riba tereno publico dilanti di dump, na otro banda di caminda, pero orden a bin di ariba pa strob'e di filma, y mester a cuminsa filma otro direccion.



Pero lider di MEP no a lag'e te ey. Mesora a reuni den fraccion di MEP y a keda dicidi cu MEP mes ta bay busca un solucion. MEP a busca cita cu Serlimar, cu te ainda nan ta wardando. Tambe a busca cita cu Ecogas, y esey si a haya mesora.

"Manera mi a bisa, nos mester haci algo pa caba cu e problema aki. Nos meta ta pa paga e candela riba dump. E sero di dump mester baha. Y e sushi cu ta wordo hiba diariamente mester wordo elimina. Gobierno di MEP a laga un solucion cla, un solucion cu AVP a bringa, pero a perde den Corte. Na luga di locual AVP a boicotia, nunca nan a bin cu nada. Nos ta 7 aña mas leu y unda nos ta para? E proyecto di MEP a wordo boicotia, AVP ta papia so di 'green' pero no ta haci nada pa logra e meta. Awor nos tin un crisis den e bario di Parkietenbos y vecindario. Un crisis medio ambiental y di salud, y ainda gobierno di AVP no ta haci nada. Wel ta nos mes mester bin bek pa soluciona e problema.

Nos a haya un rondleiding den e facilidadnan di Ecogas, pa asina nos mira con Ecogas por ta parti di e solucion pa Aruba den su totalidad. Awor nos ta den crisis, y den crisis nos mester uza tur arma cu nos por haya pa combati e crisis. Ecogas tin un facilidad existente pa procesa e sushi. Serlimar tin un ekipo pa acumula e sushi y maneha e desperdicio. Nan dos por forma e solucion pa Aruba. P'esey mi no ta compronde dicon e gobierno aki no ta busca un solucion. Dicon nan ta insisti pa e problema keda existi. Locual ta pasando na dump, y den e area di Parkietenbos ta algo inhumano y casi criminal. Nos ta determina pa haci algo. E habitantenan di e bario merece miho, Aruba merece miho" segun lider di MEP Sra. Evelyn Wever-Croes.❑

Evelyn Wever-Croes(MEP):

MEP ta extende un brasa na tur cu ta defrauda den AVP

STA CRUZ – "Den ultimo dianan nos ta wordo acerca pa hopi hende cu no sa pa cual partido nan vota. Varios ta e personanan cu tabata MEP, pero pa un of otro motibo a bandona e filanan di MEP. Awor, mirando tur e problemanan den nos pais, nan ta realisa cu AVP nunca mas. Specialmente e situacion di criminalidad, y insiguridad cu nos ta bibando aden .

Tambe costo di bida cu a bira asina caro bou e gobierno aki tin hopi hende den problema. Otro factor cu ta pone hendenan disgusta di e gobierno actual ta e tantisimo corupcion y actonan dudoso cu tin. Y mas cu tur cos, tur e pleitonan cu tin den e partido AVP. Hasta dal nan ta dal otro den nan discusionnan, y insulta otro na forma masha mahos mes.
Nos ta wordo acerca pa personanan cu kier papia, expresa nan mes, y wordo informa, y den nomber di MEP mi ta extende un brasa na tur cu ta den e situacion aki Specialmente e personanan cu ta defrauda debi na tanto pleito den e partido na mando, ta hopi confundi", lider di MEP a duna di conoce.

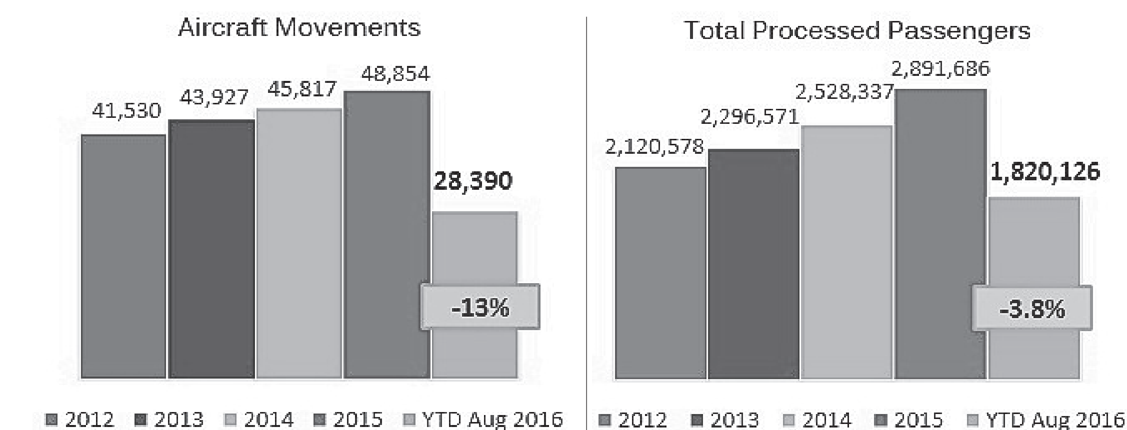
MEP mes mester a bay bek na su raisnan: principionan social democrata, den cual semper ta pone e ser humano central. E ser humano ta wordo poni central riba tur tereno. Haciendo nos pais sigur bek pa tur hende por biba trankil. Brindando un cuido di salud drechi, den cual e wordo humano ta central, y no cuanto e tratamento ta costa. Bin cu control di prijs pa asina por tene prijsnan di productonan basico abou. Baha edad di pensioen di biehes pa esunnan cu no por traha te 65 aña. Poniendo financia di pais na orden, pero den un forma humano. Claro cu mester percura pa baha gasto y baha debe, pero e ser humano no ta esun cu mester wordo sacrifica. E decisionnan di gobierno pa por ehempel corta subsidio di nos muchanan special, di nos muchanan cu no tin un dak riba nan cabes, den nos grandinan, ta decisionnan ekiboca, y mester wordo coregi.

"Nos partido a pasa den un proceso largo y pisa di cambionan, pero awor nos ta cla pa ricibi tur hende cu brasa habri. Esunnan cu semper a sostene nos, y tambe e personanan cu no a sostene nos den pasado, y awor kier deposita nan confianza den partido MEP. Tur ta bon bini cerca nos" lider di MEP a duna di conoce.❑

Setty Christiaans-Yarzagaray (MEP):

Contrario na aña 2015, ta spera resultadonan negativo den Turismo pa aña 2016!

ORANJESTAD - Contrario na aña 2015 unda Aruba a registra crecemento den e cantidad di bishitantenan stayover, por tuma nota caba cu por spera resultadonan negativo den Turismo pa aña 2016 pa entre otro cantidad di bishitante stayover. Te cu september 2016 por bisa cu e cantidad di bishitantenan stayover a baha caba cu 4.2% compara cu e mesun periodo di 2015.



Tambe recientemente Banco Central di Aruba a emiti un comunicado na unda nan ta indica cu e cantidad di placa cu turistanan ta laga atras na Aruba, "tourism receipts", tambe a baha cu 4.0% den 2016 pa e prome 7 lunanan di aña compara cu 2015.
A nota cu recientemente e minister a gaba cu cifranan di pasaheronan crucero pero ta lubida cu aña pasa e cantidad di pasaheronan a baha cu 9.0% y e aña prome cu ta 2014 tambe a baha cu 3.1%. Na final di dia Aruba su economia ta depende grandemente di Turismo na unda bishitante stayover pero tambe bishitante crucero ta importante. Mester bisa si cu e aportacion di bishitante stayover ta den un escala mucho mas significante cu bishitante crucero, ya cu esaki ta representa practicamente 90% vs 10% den cantidad di placa cu ta aporta na economia di Aruba. Hasta e GDP a wordo ahusta cu bahada atrobe pa aña 2016 ya anticipando bahadanan mirando cu ya registracion di caida ta tumando luga.

A tuma nota di resultadonan di aeropuerto di Aruba cu tambe ta registra movecion di pasahero na Aruba, tambe ta registra caida den e cantidad di pasaheronan cu a pasa via aeropuerto di Aruba cu 3.8% pero mas grave ainda, cantidad di movecion di avion na aeropuerto a baha cu 13% caba te cu augustus 2016 compara cu 2015. Esakinan ta señalnan sumamente alarmante y peligroso pa Aruba y su economia.
Pues mester bisa cu e unico pilar economico di Aruba ta na peliger y señalnan di esaki tawata bisto for di hopi tempo caba. Minister di Turismo ta gabando keto bay cu su resultadonan y ainda e tin e curashi pa bisa cu esaki ta bayendo bon pero nos di MEP no ta comprende ken mas e kier gaña. Nos ta siguiendo e desaroyo di Turismo semper di cerca y nos ta bin ta bisa cu ultimamente Aruba ta perdiendo di gana di e industria aki den e ultimo añanan, specialmente ora compara cuanto placa e Gobierno actual tin, cu ta casi 100 miyon florin te cu recien, pa mercadea y atrae turista, manera indica ultimamente, cu hasta ATA bank nan ta yam'e awendia! ❏

Dangui Oduber (MEP):

Mike Eman mas debil cu nunca! AVP no por bolbe!

ORANJESTAD - Ta obvio cu nos pais a wordo destrui pa un gobierno cu a uza e poder di pueblo pa haci y deshaci. Esaki tawata palabranan di ex minister Otmar Oduber na momento cu el a entrega su retiro.

Otmar Oduber tawata e siguiente miembro di AVP cu mester a entrega su retiro pa motibo cu e no ta di acuerdo mas cu AVP aunke e mes a forma parti di desaster aki pa e ultimo 7 añanan aki, Un prome minister cu NO tin ningun control mas riba su gobierno y mucho menos riba maneho di nos pais.

Den apenas 2 aña di tempo Juan David Yrausquin a entrega su retiro, Marisol Lopez Tromp a entrega su retiro, Alfonso Boekhoudt a wordo kita for di trabou y awor a toca turno na Otmar Oduber. Mike Eman ta carece liderazgo y ta hopi debil. E no tawata tin e capacidad pa wanta un gobierno hunto. E no tawata por a sincronisa un maneho dirigi riba progreso di nos pais. Nos tin cu puntra nos mes si un persona NO por wanta ni su propio hendenan y gobierno hunto ta con e kier bay cerca pueblo



pa bolbe pidi pueblo mandato. E mester tin berguensa y no solamente Otmar Oduber mester a entrega su retiro sino henter e gobierno aki.

E gobierno aki a destrui nos pais, nos pais NO a progresa e ultimo añanan aki, nos pais ta den pleno deterorio y sin un lider para den su sapato. Nos pais no merece un lider cu ta somete su mes na un welga di hamber na luga di atende cu e problemanan. Nos pais no mester un prome minister cu ta entrega nos autonomia y no tin ningun control riba maneho di nos pais. Nos pais no merece un prome minister cu ta aproba tur e corupcion cu tin den e gobierno aki. Famianan ta haya 90.000 M2 pa bende, pa haci negoshi cu nan y ta bira miyonario riba custia di pueblo y tur esaki cu aprobacion di prome minister. Parlamentarionan ta bende y horta tereno di pueblo y prome minister keto. Permisonan ta wordo bendi diariamente y prome minister NO ta actua.

Esaki ta e tristo realidad di nos pais y p'esey nos pais ta den un decadencia. Nos tin un prome minister cu NO kier actua y no kier pa nos pais progresa. E kier e progreso pa un grupo di hende rond di dje lubidando riba e pueblo mes.
No pais ta den pleno crisis y e prome minister ta ausente.

Imagina bo un pais caminda nos enseñanza ta wordo poni na ultimo luga. Pius X school na Dakota e muchanan mester a haya les pafo bao di palo pasobra no tin airco y e fan nan ta daña y gobierno no tin placa pa drecha nan. E situacion aki ta inaceptabel pasobra no por ta asina cu 700 miyon florin disponibel pa green corridor y wattyvos boul. Anto ne muchanan aki cu ta nos futuro di mañan mester haya les den circunstancianan aki. Nos pais ta parce derde wereld land.
Simplemente bo no ta reconoce bo pais mas. No solamente tin un crisis financiero, economico, social y laboral sino tin caos tur caminda. Si den gobierno mes e situacion ta manera cu e ta con e lo ta pafo.
E mensahe cu nos kier manda pa pueblo ta, AVP mester bay y no mag bolbe! Un gobernacion asina malo nunca mas mag di ripiti!❏

Señor ta mi lus y salbacion; di ken lo mi tin miedo? Señor ta e fortalesa di mi bida; pa ken lo mi tembla? Un cos so mi a roga Señor, esey so mi ta anhela cu mi por biba den cas di Señor tur dia di mi bida.
Salmo 27: 1 y 4

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme boluntad di Dios, nos kier participa fayecimento di:

Maybeline Andrea Ruiz-Olivet

Cariñosamente jama "Lienchi"

☼ 17 November 1967 ~ † 26 October 2016

Na nomber di su mayornan stima: Maria Herrera
†Johannes Olivet

Esposo: Martin Ruiz

Yuinan Stima: Kimberly Ruiz y Christopher Ras
Kristine Ruiz

Tanta-/ omonan: Carmen y Candi Hernandez
Dolfi y Cila Herrera
†Annie y †Fred v/d Dijs

Prima-/ primonan: Dario, Niurca, Milka, Deborah, Rudvien, Burthy, Anthony, Giselle, Dito, Magaly, Erick, Joselito.

Swa-/ cuñanan: Jolly y Jetty Ruiz
Jacoba y Rudy Hoek y Famia
Mario y Yolanda Ruiz y Famia;
Reina Ruiz y Famia
Rica Ruiz y Famia
†Chenta y Joon Tromp y Famia

Madrinanan y padrino: Irma Lewis, Carmen Hernandez, Dolfi Herrera

Ihanan: †Shirley, Edsel, Thyann, Sheandrick

Comer-/ compernan; Amiga/o nan stima; Coleganan stima di Aruba Bank N.V. specialmente RLCC Department.

Demas famia: Ruiz, Olivet, Herrera, v/d Dijs, Hernandez, Jonker, Farro, Ras, Hoek, Briezen, Franken, Kelly, Becker, Lopez, Osorio, Arends, Habibe, Lejuez, Mackay, Oduber, Figaroa, Wolff, Ponson, Maduro, Lewis, de los Santos y Dirksz.

Nos ta pidi nos disculpa si den e momentonan dificil aki nos por a lubida algun familiar y of amistad.

Oportunidad pa condoleer lo ta Diabierna 4 di November 2016 di 7'or pa 9'or na Aurora Funeral Home. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 5 di November 2016 na misa Sta. Anna na Noord for di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Nos ta pidi engarecidamente pa bin bisti na colornan alegre.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23
Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad d Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor :



Francisco Semerel

Mihor conoci como "Frans"
Ex trahador di National Car Rental
*20-09-1952 - †31-10-2016

Na nomber di su :
Mayornan :
† Teodor Pedro Semerel
†Maria Rosaria Semerel Geerman

Rumannan :
Mario y Martha Semerel y famia
†Nita Semerel y famia
Carmen y Rafael Frank y famia
Julieta y Gregorio Kelly y famia
Paula y Johnny Seraus y famia
Olga y Melindo Dubero
Diana y Claudwick Peterson y famia
Ilda Semerel y famia
Henry Semerel
Leo y Rizah Semerel y famia

Sobrino y sobrinanan, Tanta y omonan, primo y primanan, conocirnan y ex coleganan di National Car Rental.

Demas famia : Semerel, Geerman, Trimon, Tromp, Dirks, Frank, Kelly, Seraus, Dubero, Peterson, Romano y Vermeulen, Wever, Dijkhoff, Wolter, Falconi, Ras, Fingal, Herms, Lacle, Figaroa, Semeleer, Medina.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar na Royal Funeral Home diasabra 5 november 2016 di 9'or pa 11'or di mainta y despues lo sali pa Santana Sta Anna na Noord.
Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diabierna 4 november 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier familiar y conocir.



Jesus a bisa: "Ami ta e resurekshon y e bida ; esun cu kere den Mi lo biba , maske e muri,
y tur esnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunka"
Juan 11:25,26

Cu inmenso tristeza den nos curason nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor :

Sr. Roman Agustin Vrolijk



Cariñosamente jama Omo Ro
*28-08-1942 †30-10-2016

Na nomber di su
Esposa: Juanita (Ninita) Vrolijk – Giel

Mayornan:
†Roman y †Modesta Vrolijk-Lopez

Rumanan:
Micheal Vrolijk y famia.
Teresita y †Ramon Montaner Vrolijk y famia.
†Juan y †Greet Vrolijk Groos.
Jose y †Teresita Vrolijk St.Jago.
Toribio y Judith Vrolijk Croes.
Francisco Vrolijk.
Karel y Josefa Vrolijk Croes y famia.
Greta y Julio Maduro Vrolijk y famia.
Jacintho y Tineke Vrolijk Sluiter y famia.
Ina y †Swindo Dubero Vrolijk.
Benny y Aantje Vrolijk Dubero y famia.
Lucia y Lucas Vrolijk.
Wenceslao (Ladi) y Grace Vrolijk Vrolijk y famia

Stima manera yiunan:
Kenmar & Jilliane Giel
Kenneth Giel & Milenka Yeun
Julissa Geerman
Judith Boekhoudt
Rosemary Giel

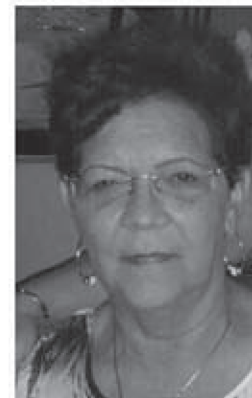
Swa & Cuñanan:
†Bertha y Matheuw Everon-Giel
†Christina y †Cresencio De Cuba-Giel
Petra Giel y famia
Theresita y †Adelberto De Cuba-Giel
Anna Giel
Fransisca y Adelindo v/d Biezen-Giel
Amador Giel y famia
Ricardo (Cai) Giel y famia
Antonio y Bertha Giel-Flanegin y famia
Rosa y Jossy Jacopucci-Giel y famia
Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan, Ihanan, bon bisiñanan
Su bon amigonan:Fransisco Bremo
Carlos Croes
Axell y Sharisa Figaroa y famia
Amigo y ayudante personal: Theo Zievinger
Ex Coleganan di SetarN.V.

Famianan: Vrolijk, Giel, Montaner, Maduro, Dubero, v/d Kruk, St.Jago, Kelly, Zimmerman, Brete, Toppenberg, Wever, Lopez, Tobel, Schwengle, Thijsen, Tromp, Everon, De Cuba, v/d Biezen, Geerman, Jacopucci y demas famia mucho hopi pa mensiona.
Oportunidad pa condolencia diahuebs 3 november 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.
Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 4 di november 2106 na misa Sta. Anna na Noord di 2 or pa 4 or di atardi.
Despues lo sali pa Santana Catolico di Noord.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.
Lo bai tin un box di donashon pa Edmund Harms lo ta altamente aprecia.



Agradecido na Dios pa a tin'e den nos bida, ta participa fayecimento di:

Miriam Roline Sneek-Tromp



Mihor conoci como 'Linchi'
*2 aug. 1944 –+ 3 nov. 2016

Oportunidad pa condolencia lo ta Dialuna 7 nov. 2016 di 7'or – 9'or pm na Royal Funeral Home.
Acto di despedida cu un response lo ta Diamars 8 nov. 2016 di 2'or – 4'or pm na Royal Funeral Home.
Despues lo sigui cremashon den seno familiar.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza den nos curason nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor :

Sr. Edgar Sebastian Nicolaas



*25-02-1948
†02-11-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Realize your essence and you will witness the end without ending.

Tao Te Ching – 50th verse

With heartfelt sympathy we announce that our member

Mr. Manuel do Nascimento

passed away on his 91st birthday.
We express our sincerest condolences to his children, grandchildren and family.
May Manuel rest in peace. We will miss him dearly in our Health Recovery Class.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Nan ta bisa : Ora cu un persona fayece ariba mes un fecha cu su nacemento, nan tabata un persona di bon curazon manera e la biba.
Un hende cu curazon pa tur hende.
A fayece ariba 1-11-2016 mes un dia di su cumpleaños :



Manuel Fernandes do Nascimento

Na edat di 91 aña

Na nomber di su :
Esposa :
†Ermita (Ica) Fernandes do Nascimento-Croes
Yiunan :
Franco & Althia do Nascimento-Wilson
†Silvano & Bea do Nascimento-Harms
Sra, Vda. Vicky y †Hubert Booi-Fernandes do Nascimento
Yiu di criansa : Glenda & Erwin Noël
Nietonan :
Giancarlo Fernandes do Nascimento
Michelle Fernandes do Nascimento
Silvano Fernandes do Nascimento
Bryan Fernandes do Nascimento
Jurgen Booi
Manera Nietonan : Jurielle Noël
Erion Noël
Bisanietonan : Eli Fernandes do Nascimento
Vanessa Fernandes do Nascimento
Ruman :
Jose Fernandes do Nascimento y famia
Sobrino & Sobrinanan na Venezuela y Madeira
Manera ruman : Chichi Hernandis
Cuñanan : Aniechi Croes-Paskel y famia
Dora Jong-Croes y famia
Lola Croes-Booi y famia
Ayudantenan stima di cas : Luz, Mary, Persia, Julia, Nancy y Carmen
Helper na cas : Tony
Su chauffeur stima : Mary da Silva
Su Tesoronan na Jardin Caribe: Diana, Francisca, Glenda, Mary y Daisy.
Manera su yiu muhernan : “E Grupo Sisters” Karen, Lily, Maryla, Amalin, Arrielle,Viveca, Irene, Madeline, Sonia, Miriëlle y Esmeralda .
Directiva & Miembronan Club Primavera y Colonia Portugues
Amigonan di Kibrahacha, especialmente e grupo di domino.
Amigonan di Tai Chi Society
Amigonan di Concierto dominical.

Demas famia: Fernandes do Nascimento, Croes, Wilson, Harms, Booi, Noël, Paskel, Jong y Solagnier.

Ta invita pa acto di entiero y despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 4 november 2016 di 1’or pa 4’or di atardi y despues lo sali pa Santana De Vries na Sta Cruz. Nos disculpa pero despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Bo a drenta nos bida,
Pa yena nos cu alegria.
Bo a ilumina nos cu bo amor,
Pero bo ta serca Dios awor.
Bo balentia tabata firme y fuerte,
Nunca lo bo Sali for di nos curason.

Cu profundo tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos kier a anuncia fayecimento di nos baby:



Xi-Enthelly Gecaila Sarahi Peterson

Cariñosamente yama “Xia” of “Gorda”
*19-10-2013 - †24-10-2016

Na nomber di su:
Mayornan: Genan Peterson
Pierina Amaya
Rumannan: Gequan Peterson
Gevionne Peterson
Faith Peterson

Wela y welonan, Bisawela y bisawelonan, tanta y omonan, prima y primonan, demas famianan na Hulanda, Venezuela, St. Maarten, Colombia y Alemania, Amistad y conocirnan
Juffrouw stima hunto cu su klasgenoten di Cocolishi Peuterschool

Acto di condolencia ta tuma lugar diahuebs 3 di November 2016 di 7’or pa 9’or di anochi na Aurora Funeral Home.

Acto d entiero ta tuma lugar diabierna 4 di November 2016 di 9’or pa 11’or na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora

Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Cerca Dios mi ta na paz.
Manera un yiu cerca su mama.
Salmo: 131

Cu profundo tristesa pero agradecido pa tur locual el a significa pa nos y conforme cu boluntad di Dios nos ta participa cu a bay sosega den brasanan di Señor:



Sra. vda. Juanita Pimentel-Jacobs

Cariñosamente yama: Pepe Juanita, Tanta Juanita
*25 december 1929 †28 oktober 2016

Na nomber di su:

Casa: †Angel Pimentel

Rumannan
†Edita y Pedro Semeleer-Jacobs y famia
†Juan y †Sixta Jacobs-Petrocthi y famia

Sobrino y sobrinanan :
Rudolfo y Omayra Semeleer-Falcon y famia
Alberto y Deta Semeleer-Britten
Magriet & Theodor Kelly-Semeleer y famia
Beatrix Semeleer
Richard y Mireya Jacobs-Roa y famia
Virginia y Cesar Dijkhoff-Jacobs y famia
Patricia y Alfredo Tromp-Jacobs y famia
Sandra y †Joy Rasmijn-Jacobs y famia
Dalilia y Robby Werleman-Jacobs
Erica y Rosthly Ocando-Pimentel y famia
Tur su ihanan cu el a stima hopi

Demas famianan: Pimentel, Jacobs, Franken, Semeleer, Tromp, Semerel, Maduro, Petrocthi, Roa, Dijkhoff, Rasmijn, Werleman, Ocando, Henriquez, Luydens, Flanegin, Ruiz, Britten, Vrolijk, Farro, Gomez, Kelly, Wolff, Thiel, Kock, Erasmus, Velasquez, Leest, Zievinger, famianan na Merca, Hulanda, Venezuela y Colombia, staff, personal y compañeronan di St. Michael Paviljoen.

Ta invita primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan, amigonan pa asisti na e acto di entiero, cu lo tuma lugar diabierna 4 di november 2016 pa 11or di mainta na Misa Santa Anna na Noord y despues lo sali pa Santana Catolico na Noord. Nos difunto stima lo ta reposa for di 9or di mainta den Misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 2 di november 2016 di 7or-9or di anochi.

Enbez di manda flor of krans un donacion pa Misa Santa Anna lo ta altamente aprecia.

Por fabor disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 03 Nov 2016 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 6018	
0942	
6155	
7676	
BIG 4	
Sorteo # 5062	
4993	
ZODIAC	
Sorteo # 3821	
0080	
Aquario	
KORSOU	
Sorteo # 1529	
0971	
1487	
1768	

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+		
0	x Match 4	290.000,-	
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA

03-09-11-20-29

Sorteo # 3872		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
1	x Match 4	53.000,-
128	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	425.000,-
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA — MEGA PLUS Afl. 700.000,-

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

DIARIO	1650, 2927, 4674	**DIARIO**	
SUPER 4	7770	**SUPER 4**	
Sto. Domingo		SMARTPLAY	6448, 4295, 4014
		DAILY	2162, 6009, 9330
		FLAMINGO	NOS NO A RICIBIE



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di sorteo 03 Nov 2016 merdia

CATOCHI	
Sorteo # 1550	
7925	
6958	
4001	
BIG 4	
Sorteo # 1550	
5339	
ZODIAC	
Sorteo # 1550	
6450	
ARIES	
KORSOU	
Sorteo #	

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+		
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	Proximo Jackpot
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA — MEGA PLUS



Aries

E influencia di e eclipse solar ta haci cu bo ta bay sinti bo mes cu hopi energia sea cauteloso cu e extra energia aki haci cosnan positivo pa asina bo alcansa e meta cu tanto bo ta desea di logra. Cambionan drastico ta na caminda pa bo Aries. Number di suerte pa awe 19, 21, 32 y 46.



Tauro

Bo ta sinti bo hopi deprimi pa perdida di un amor esaki ta haci bo un poco distancia di hende no cera bo mes Sali y diberti pasobra esaki ta algo cu ta pone bo energia positivo bin bek. Number di suerte pa awe 18, 20, 22 y 36.



Geminis

Bo a inicia un etapa di cambio den bo bida y si bo propone di realisa algo bo ta logro pero semper paso pa paso no pura pasobra lo bo fracasa. Un persona cu bo no ta spera ta bay bati na bo porta pa duna bo e ayudo cu bo tin mester pa alcansa bo meta sea feliz. Number di suerte pa awe 16, 24, 36 y 44.



Cancer

Bo ta den e tono di conkista bo meta y cu exito pero bo mester cuida bo cartera pasobra awo bo ta sinti bo mes superior na otro, sea humilde Cancer pa bo no cay y perde tur cos, pronto amor ta bati na bo porta y esaki ta bay ta e cambio cu tanto bo ta anhela sea cauteloso y pa asina bo alcansa exito. Number di suerte pa awe 4, 17, 25 y 35.



Leo

Sigui bo instintonan pasobra e amor ta yama y bo mester scucha su bos. Un cambio grandi ta na bo porta y lo trece un gran forsa financiero pa bo no perde e chens aki bo caminda di exito apenas a cuminsa. Number di suerte pa awe 16, 22, 34 y 45.



Virgo

Si bo ta soltero o soltera no keda sin presenta na un invitacion social pasobra e forsa di amor ta na bo porta. Esaki ta trece e union pa alcansa e exitonan cu boso mester pa bay padilanti boso ta bay ta e pareha ideal. Number di suerte pa awe 7, 18, 23 y 35.



Libra

Awo ta e tempo pa recoge locual bo a planta. Amor cu bo a duna y e bon decisionnan cu bo a tuma. Pero awo ta mas importante pa bo alcansa bo meta y cuminsa cosecha bo exitonan. Number di suerte pa awe 18, 23, 27 y 31.



Scorpio

Bo tawata demasiado ocupa den bo asuntonan, un vakantie ta yuda bo claria bo mente sea positivo un entrada extra ta yuda bo Sali for di bo situacion. Number di suerte pa awe 19, 23, 30 y 41.



Sagitario

No preocupa bo, bo ta den bon caminda unda exito y financia na abundancia ta bay briya pa bo sea bo mes y no bira orguyoso, pa bo no perde tur cos. Number di suerte pa awe 2, 11, 22 y 35.



Capricornio

Kere y confia den bo mes, positivismo ta bo forsa solamente bo mester siña compronde bo mes un sentimento pa asina bo comprende otro e pas cu tanto bo ta desea ta na caminda sea amoroso y no envidioso. Number di suerte pa awe 11, 21, 31 y 27



Aquario

Sigui cana e caminda cu bo ta cana e forma directo y cu seriedad bo horizonte amoroso ta cosechando un fruta di siguridad esaki ta hiba bo den un trankilidad y felicidad sea bo mes y no codicia con di otro hende ya cu cambio y fortuna ta den bo caminda. Number di suerte pa awe 19, 23, 45 y 54.



Pisces

No envolve bo mes den cosnan cu no ta positivo ni tampoco perde bo pasenshi esey no ta bale la pena un berdadero amor ta bati na bo porta habri bo wowo y mira kico e curason ey tin pa bo ya cu e ta trece e cambio cu bo ta anhela. Number di suerte pa awe 2, 34 y 43

BONDIA ARUBA



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or 593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad
Dr. van Ool Tel. 588 9660
San Nicolas
Dr. Linden v/d Tel. 584 6427

Botica na warda

Oranjestad: Oduber Tel. 582 1780
San Nicolas: Aloe Tel.584 4606

SERVICO DI TAXI



Schedule di Crucero

Dia	Fecha	Crucero	Yegada	salida
Diamars	1-Nov	CELEBRITY INFINITY	****	20:00
		CORAL PRINCESS	6:15	12:03
		MONARCH	7:00	18:00
Diarason	2-Nov	ZUIDERDAM	13:00	23:00
		FREEWINDS	6:00	***
Diahuebs	3-Nov	CARNAVAL CONQUEST	7:00	16:00
Diabierna	4-Nov	ISLAND PRINCESS	7:00	12:30
Diasabra	5-Nov	NORWEGIAN DAWN	7:30	18:00
		CRYSTAL SERENITY	7:00	17:00
Diadomingo	6-Nov	FREEWINDS	***	23:00
Diamars	8-Nov	SERENADE OF THE SEA	6:00	15:00
		BRITANNIA	8:00	17:00
Diarason	9-Nov	ROYAL PRINCESS	8:00	19:00
		FREEWINDS	6:00	*****
Diahuebs	10-Nov	CARNIVAL SPLENDOR	7:00	16:00
		CARIBBEAN PRINCESS	8:00	22:00
Diabierna	11-Nov	CORAL PRINCESS	7:00	12:30
Diasabra	12-Nov	ZUIDERDAM	13:00	23:00
Diadomingo	13-Nov	EUROPE II	7:00	21:00
		FREEWINDS	****	23:00
Dialuna	14-Nov	AIDADIVA	8:00	18:00

Centrale Bank van Aruba

NR 4772

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 3 Nov, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.31	1.33		1.35
Zwitserse frank (per 100)	CHF	182.48	183.20		184.00
Pond sterling	GBP	2.15	2.20		2.26
Japanse yen (per 10.000)	JPY	170.92	172.48		174.21
EURO (per 100)	EUR	195.27	197.06		199.04
Deense kroon (per 100)	DKK	25.50	26.22		27.02
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.75	21.47		22.27
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.87	19.59		20.39

EMERGENCIA 911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147
Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olives Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Koffiemorgen na Colegio Laura Wernet Paskel

SANTA CRUZ – Diadomingo awo dia 6 di november Colegio Laura Wernet Paskel ta organisa un koffiemorgen combina cu un bazaar y tambe lo tin algun pasaboca dushi.

E koffiemorgen ta 5 florin pa ticket y lo ta na Colegio Laura Wernet Paskel mes y lo cuminsa di 10or di mainta y lo termina pa 2or di atardi.

Bini uno bini tur na e koffiemorgen y pasa un rato ameno hunto cu famia. E meta ta pa recauda fondo pa haci actividadnan pa e muchanan y pa cumpra material.❑



Bibliteca Nacional Aruba,

Clausura Festival di Buki pa Mucha

ORANJESTAD – Despues di un siman yena cu presentacion na tur e scolnan primario, basico y special di Aruba, unda cu e autornan a wordo ricibi cu hopi entusiasmo y alegria, a yega ora pa despedi di e autornan.

Diabierna pa 6or di atardi lo tin e culminacion di e Festival di Buki pa Mucha 2016. Clausura lo ta ta patras di biblioteca na Playa cu presentacion di muchanan di scol di St. Dominicus College y mucho mas. Tur mucha, mayor, welo cu wela y maestra ta bon bini pa yama ayo na tur autor y ilustrado cu a haci un trabou fabuloso. Stichting Collectieve Propaganda van het Nederlandse Boek (CPNB) a anuncia tema di otro aña. “Griezelen: Kinderboeken met griezels en engerds” lo ta e tema pa aña 2017. Esey ta priminti di bira un siman cu hopi suspenso.



Koffiemorgen na Prinses Amalia School

SANTA CRUZ – Un y tur ta invita ban bin disfruta di un dushi koffiemorgen diadomingo awo dia 6 di november na Prinses Amalia School.

E koffiemorgen lo cuminsa di 10or di mainta y lo termina pa 1or di atardi. Y e ta wordo combina cu un mercado di buki. E meta ta pa recauda fondo pa haci actividadnan pa e muchanan y pa cumpra material y tambe e clausura di e boeken week. ❑

E proximo actividad di Favi:

Dinner den scuridad

ORANJESTAD – Diasabra 5 di november Favi hunto cu Gianni’s Group lo tin un Dinner den scuridad na Azia Restaurant & Lounge. Diner den scuridad lo ta un actividad pa recauda fondo pa Favi, caminda cu tur entrada cu bende diasabra anochi ta bay completamente pa Favi.



Ta asina cu Dinner in the Dark ta un actividad unico pa bo experencia con un persona cu limitacion di bista ta sinti, cumpra bo carchi y yuda Favi yuda nos hendenan cu limitacion di bista. E anochi aki ta bay ta uno grandi y ta posibel danki na Gianni’s, Azia, Printshop, Tropical Botling y Caribbean Overseas. Dinner mes lo ta di 7 pm pa 11:30 pm caminda cu tur persona cu ta presente nan wowo lo wordo tapa y lo tin un guia pa yuda nan pa asina por ta un experiencia unico di e anochi aki.



Mas reservanan divisa a subi basta

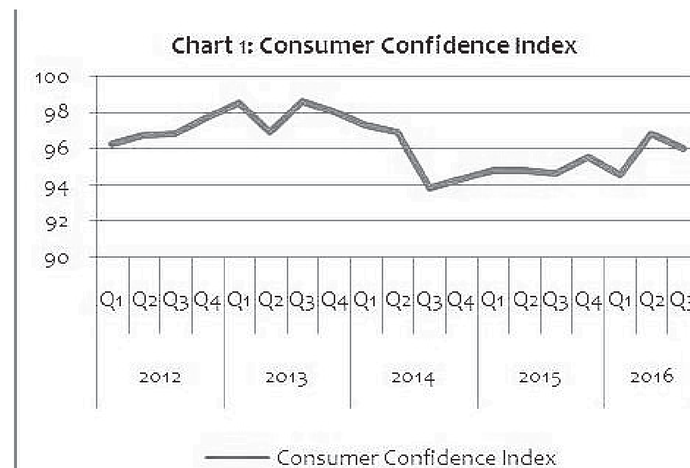
ORANJESTAD – E reservanan internacional y oficial di divisa a aumenta bastante segun e ultimo cifranan cu Banco Central di Aruba a publica di luna augustus.

Esaki ta informacion for di un relato di Banco Central.

E reservanan internacional (incluyendo diferencianan den reevaluacion di oro y di reservanan internacional) y e reservanan oficial a registra aumentonan di, respectivamente, Afl. 413,7 miyon (+25,7 %) y Afl. 279,6 miyon (+18,9 %), compara cu december 2015. Consecuentemente, e reservanan internacional a yega Afl. 2,0246 biyon na fin di augustus 2016.

Tasa di reserva

Comite di Maneho Monetario (CMM) di Banco Central di Aruba (BCA) a dicidi pa mantene e porcentahe actual di e tasa di e "reserve requirement" na 11% y e "advance rate" na 1% despues di a evalua e datonan economico y monetario mas recien. A considera e siguiente informacion y analisis den e proceso pa yega na e decisionnan.



Desaroyonan den credito

E total di credito di e banconan comercial a mustra un bahada leve (-0,1%) na final di augustus 2016 compara cu december 2015. Credito na empresa y na consumidor a baha cu 0,9 % y 3,7 %, respectivamente, mientras cu fiansa pa construccion di cas a aumenta cu 3,6 %.

Inflacion

Na augustus 2016, a registra deflacion den ambos e tasa di inflacion (-1,4 %) y e promedio anual di inflacion (-0,9 %). E caida den inflacion ta particularmente causa pa un bahada den e tarifa di corriente na januari 2016 y pa varios caida den e prijs di gasolin cu a cuminsa na e comienso di 2015. E promedio di inflacion ora exclui e componentenan di cuminda y energia a subi na 0,6 %, primordialmente reflehando un aumento den e componente di vivienda di e CPI.

Turismo

Durante e prome ocho lunanan di 2016, indicadornan di turismo a manifesta señalnan mixto, como cu a registra un subida den e cantidad di turistanan crucero (+16,0 %), mientras cu a nota caidanan den e cantidad di anochinan permanece na Aruba (-0,1 %), ingresonan turistico registra na banconan comercial (-2,8 %) y e cantidad di bishitantenan (-2,2 %), compara cu e periodo corespondiente na 2015.

Placa den circulacion

Na augustus 2016, e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 17,9 miyon te na Afl. 4.175,0 miyon, compara cu e luna anterior. Esaki a resulta for di un crecemento den e activo domestico netto (+Afl. 18,0 miyon), mientras cu e reserva di divisa netto (-Afl. 0,1 miyon) a keda practicamente mescos. E subida den e activo domestico netto a surgi pa medio di un aumento den tanto credito domestico (+Afl. 52,4 miyon) como transaccionnan no relata na credito (+Afl. 34,4 miyon).

Sector externo

Esaki ta cifranan di sector externo excluyendo cuentanan bancario na exterior.

Na augustus 2016, e surplus riba e cuenta coriente (+Afl. 9,6 miyon) a wordo completamente mitiga pa e deficit den e cuentanan di capital y financiero (-Afl. 9,6 miyon). E ultimo a resulta di bahadanan netto den e componentenan di otro inversion (-Afl. 10,0 miyon) y instrumentonan financiero di e cuenta financiero.

Sector gubernamental

Na augustus 2016, entrada di gobierno a baha cu Afl. 1,1 miyon te na Afl. 77,7 miyon, compara cu e mesun luna di e aña anterior. E ultimo ta debi na un caida den entrada no relata na impuesto di Afl. 4,0 miyon, cual a wordo parcialmente mitiga pa un subida di Afl. 2,9 miyon den entrada di impuesto. Mientras cu a registra aumento den entrada for di impuesto riba importacion (+Afl. 1,2 miyon) y impuesto riba ganashi (+Afl. 1,0 miyon), a nota un caida den entrada for di impuesto riba benta di negoshi (B.B.O) (-Afl. 0,5 miyon).

Mercado financiero

Na augustus 2016, e promedio di interes riba depositonan nobo a aumenta cu 0,3 punto di porcentahe na 1,6 %, mientras cu e promedio di interes riba prestamo nobo a mengua cu 0,2 punto di porcentahe na 7,6 %, compara cu e luna anterior. Consecuentemente, e margen di e tasa di interes a baha cu 0,6 punto di porcentahe te na 5,9 %.

Advance rate

E determinantenan di e "advance rate" di BCA a keda stabiel. E margen entre e "advance rate" di BCA y e "Federal Funds rate" tabata 0,60 punto di porcentahe na Juli 2016. Consecuentemente, no tabata tin rason pa cambia e "advance rate" di BCA.❑

Ibero American High school ta full den e programa di Good for the Neighborhood

ORANJESTAD – Actual mente un grupo di alumno cu ta boluntario di Ibero American High school ta organisando un tremendo bendemento di cuminda, pa asina por termina cu nan proyecto di Good for the Neighborhood.



Mester bisa cu aki ta trata di alumnonan di entre 12 pa 18 aña cu ta den full swing trahando riba un Mini Veld Multi Funcional pa e bario. Pa nan por logra nan meta, e alumnonan aki ta buscando mas organisacion pa yuda nan, ta asina cu ta buscando sponsor. Tambe nan a acerca diferente negoshi caba pa asina mira si nan por haya un donacion, entre otro a acerca Atco, Thil, Wema y Kooyman pa cierto material nan. Si abo kier yuda e alumnonan di Ibero American High School por tuma contacto libremente na telefon 5844466 y lo bo haya informacion. E grupo di boluntario ta J'lian Peltir, Mirline Esperance, Moah v/d Bosch, Noelyn Thomas, Ashna Thijsen, Madelyn Thijsen, Türgen Cardoze, Cilian Sedrat, Paula Castillo, Aldwayne Brete Brandon Paesch y Juan Esteban Diaz tur ta boluntarionan trahando riba e proyecto. Y pa por logra nan meta nan ta organisando e benta di cuminda multi cultural cu lo ta dia 12 di november na Ibero International school of Aruba na San Nicolas e bendemento di cuminda lo ta di 11am pa 5pm. Sigur cu e alumnonan aki ta trahando cu alma y curpa pa logra nan meta di Good for the Neighborhood asina ta un invitacion di parti di e hoben nan aki pa pasa dia 12 di november y escohe bo plato preferi y asina yuda pa un bon causa.





Advertorial:

Test drive E auto cu ta spaar bo placa

ORANJESTAD – Despues cu den luna di october Garage Cordia su promo team tabata riba caya cu e famoso borchi bisando "Brake y spaar placa"unda cu a duna tur esnan cu a para 1florin. Esaki a cay den asina bon tera cu hopi ta esnan a yama Garage Cordia cu e pregunta ta di ki auto ta wordo papia?

"Ya caba tin 2 siman cu a lansa e auto aki y e reaccion ta fenomenal": Vanessa Hollander Marketing di Garage Cordia a cuminsa ta bisa, "E interes pa cu RAV4 Hybrid aki ta uno grandi. P'esey nos ta invita tur esnan cu kier sa mas di e auto aki cu ta spaar bo placa ora bo break pa pasa cerca nos Diasabra awor pa asina test drive e RAV4 Hybrid."





Manera ta conoci autonan cu tecnologia Hybrid ta core alrededor di 52 Kilometer mas pa cada liter compra cu un auto convencional. E gastonan pa mantene un auto convencional ta mucho mas halto cu autonan Hybrid. E torque di auto nan Hybrid ta similar si no ta mas cu su ruman convencional. Banda di esaki Toyota RAV4 Hybrid ta charge su baterianan di su mesun energianan cu e ta produci manera ora bo ta brake. Pues no mester plug e Toyota RAV4 den ningun coriente of stopcontact. Y door cu e auto nan tecnologia Hybrid ta gasta menos gasolin cu un auto convencional bo ta contribui na mantene nos planeta.

Awendia auto nan cu tecnologia Hybrid nan prijs awendia nan ta practicamente mescos cu nan ruman nan convencional. Asina aki por haya un RAV4 Hybrid pa ya caba AWG. 1010,- pa luna.
Pero cu esaki bo lo tin un auto cu lo spaar bo hopi placa na gasolin y hopi placa na servicio di auto,. Awor ta keda na cada ken ki auto nan kier cumpra, uno cu lo baha bo gasto pa luna of un cu su gasto nan lo keda subi cada luna?

P'esey pasa diasabra awor entre 9am pa 1pm na Garage Cordia ta invita pueblo di Aruba pa pasa admira y test drive e Toyota RAV4 Hybrid. E auto cu ta spaar bo placa.

Keda al tanto di tur informacion di Garage Cordia via nan website www.cordiaaruba.com of via nan pagina di Facebook Cordia Aruba. Tambe por yama nan na 528-4455.

TOYOTA RAV4 HYBRID TA CHARGE SU MES CADA BES CU BO BRAKE. PUES NADA DI PLUG!

Post Aruba ta emiti serie di stampia “Instrumentonan Musical 2016”

ORANJESTAD – Post Aruba N.V. riba dia 28 di october a emiti e serie nobo di stampia cu e tema “Instrumentonan Musical 2016”, cual ta consisti di cinco stampia y un “envelop di prome dia di emision”. E artista local Rhona Lemminga a diseña e stampianan cu a wordo imprimi na Johan Enschede Security Print na Hulanda.



Post Aruba N.V. ta introduci e cinco stampianan balora na 100 cen, 140 cen, 205 cen, 220 cen y 500 cen. Tur cinco stampia ta costa hunto Afl. 11,65. E envelop di prome dia di emision tin un balor di Afl. 13,15. A produci un cantidad limita di e serie di stampia.

E coleccion su cinco diseñonan ta:

*100c-Bongo: Bongo ta un instrumento di origen Cubano cu ta consisti di dos tambor chikito di diferente tamaño. E tambunan ta pega banda di otro y nan bom ta habri. E tambor mas grandi ta hiba e nomber “embra” y e esun chikito ta wordo yama e “macho”. E cabesnan di e bongo ta traha di cuero di carne. Pa toca e bongo e tocado ta sinta cu e instrumento memey di su pianan. Bongo tin un zonido dominante y e tocado ta improvisa den e ritmo “son” na un manera mas agresivo tras di e resto di e grupo.

*140c- Raspa: E raspa ta un instrumento di percusion cu ta duna un zonido di kraakmento ora rasp’e cu un pida palo. Originalmente e tabata wordo traha cu un calbas largo, y e ta wordo uza den musica Latino Americano. Ta haci varios corta paralelo riba un calbas seco fofo na un banda di e calbas; ta uza un pida palo pa raspa e cortanan. E zonido ta mescos cu e zonido cu e colebra cascabel ta haci. E raspa ta relaciona cu e guiro of guayo Cubano y e raspa Dominicano, cual ta traha di metal.

*205c-Acordeon: E acordeon ta cay bao di e grupo di instrumentonan di aire y zonido pa via di e forma cu e ta produci zonido. A base di e forma cu e ta wordo toca e ta wordo categorisa como un instrumento di boton of tecla. Pa tok’e, e acordeonista ta habri of cera e instrumento mientras cu e ta primi e botonnan of teclanan. Esaki ta permiti e aire pa pasa banda di algun “lenga” den e cashi y e “lenganan” ta cuminsa vibra y ta produci e zonido. E acordeon ta wordo uza den musica tipo cajun, zydeco, y Jazz, como instrumento di solista y den orkestanan di musica clasico.

*220c-Marimba: E instrumento aki a origina na Africa Central, pero a desaroya y haya su propio identidad y nificacion. Su baranan ta traha di palo suave y nan ta mas smal cu e baranan di un xylofon, p’esey su timbre ta mas suave, mas profundo y mas rico. E ta forma parti di e seccion di percusion standard, y danki na su zonido agradabel el a logra a haya mas importancia cu e xylofon, y a bira virtuoso como un instrumento cu por wordo toca su so.

* 500c-Steelpan: E steelpan ta un instrument musical unico. E instrumento aki por produci cada nota musical y tur tipo di musica. E ta wordo asocial cu musica manera soca, calypso y carnival, pero por toca cualkier ritmo riba dje.

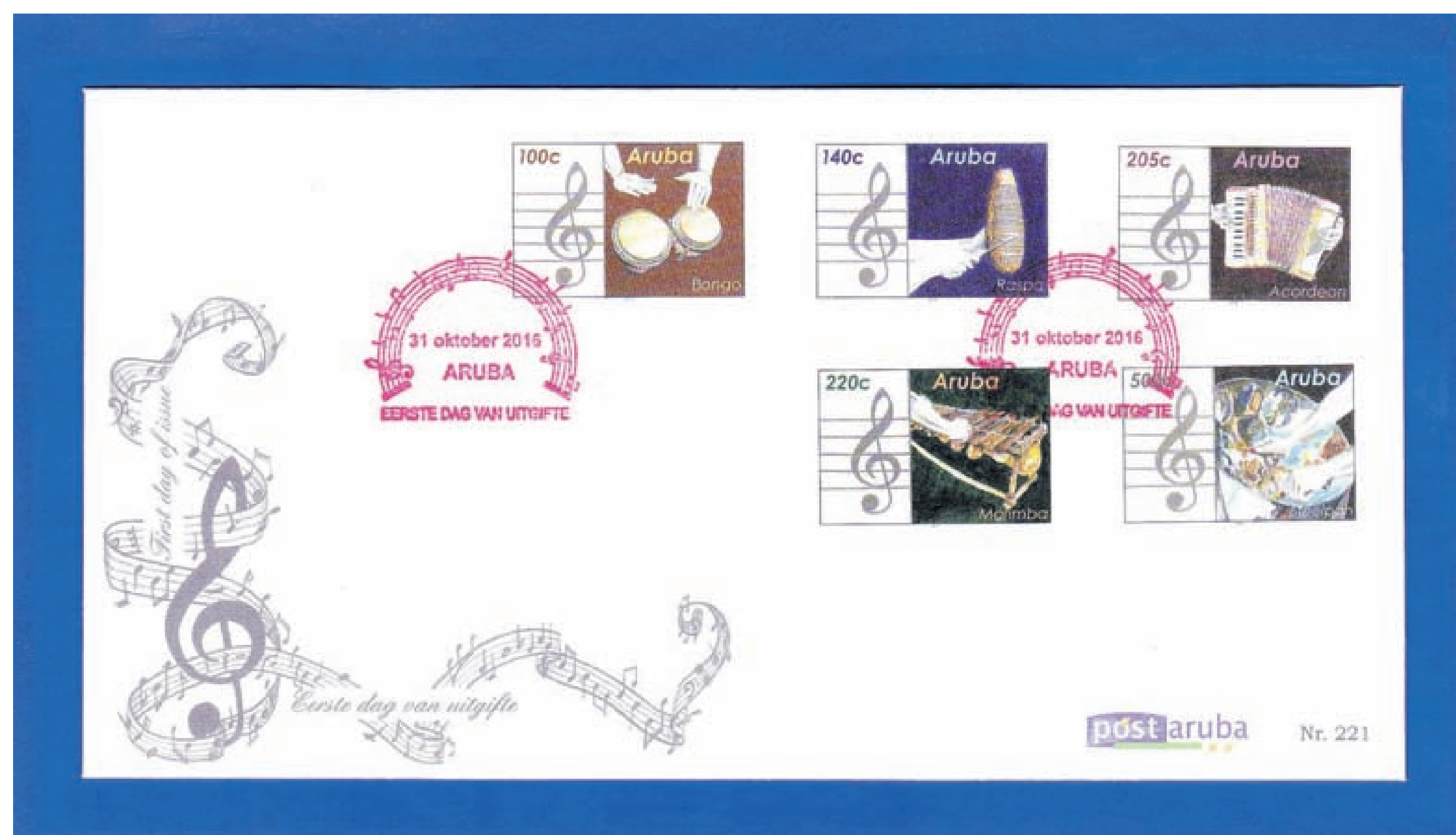
Leonard Turner, un inmigrante di Trinidad cu tabata traha na e refineria Lago a introduci steelpan nan Aruba. E prome steelbandnan di Aruba tabata yama “Shoo-Shoo Baby” y Aruba All Star Boys. E steelpan ta traha di e barinan di zeta cu tabata procede di Lago.

E popularidad di steelpan a crece masha y e prome competencia di steelband – cu algun banda yegando na un total di 40 musico, a wordo organisa na 1964. Ocho banda a competi e tempo ey, y Aruba Invaders funda pa Edgar Connor, a gana e competencia.

Connor ta ser conoci como e “gran panman di Aruba”. E tabata un experto den toca e instrumento, pero tambe den su produccion. El a dedica un parti grandi di su bida na traha, stem y promove e instrumento aki. Su yiunan ta sigui den su pasonan como musiconan specialisa den steelpan.

Steelband no tabata haci falta den paradanan di carnaval di añanan 1960 y 1970.

Den añanan 1990 e popularidad di steelpan y steelband a baha hopi y el a bira casi un arte perdi. Den hotelnan ainda e musica di steelpan ta hopi pidi y por topa tocadonan ainda activo na cierto eventonan cultural. Ainda tin un of dos grupo cu ta participa na paradanan di carnaval.



E serie di stampia “Instrumentonan Musical 2016” ta obtenibel na e diferente oficinanan di Post Aruba cu ta ubica na Oranjestad, San Nicolas, Sta. Cruz y Palm Beach Plaza Mall. Pa mas informacion tocante e stampianan aki por tuma contacto cu Departamento Filatelico di Post Aruba N.V., situa na J.E. Irausquinplein 9, Oranjestad, number di telefon 528-7678, of bishita e pagina di Facebook “Aruba Stamps”. ❑